

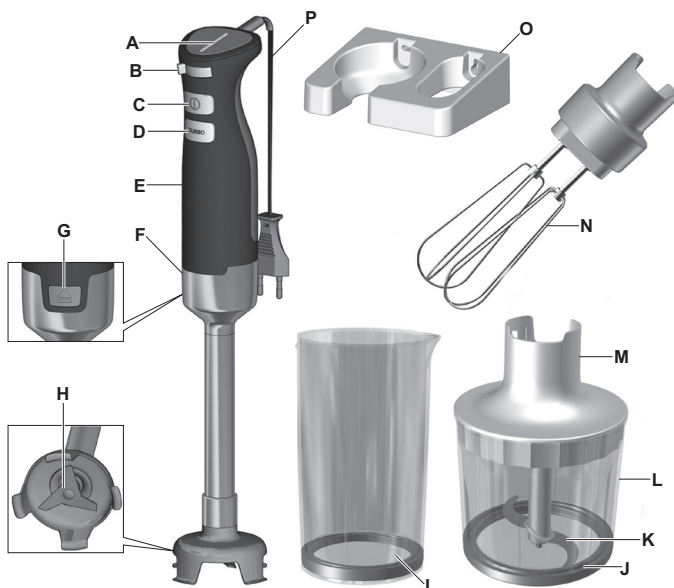
Thinking of you
Electrolux



STICK MIXER ULTRAMIX/PRO MODEL ESTM6xxx

GB • D • F • NL • I • E • P • TR • S • DK • FI • N • CZ • SK • RU • UA • PL • H • HR • SR • RO • BG • SL • EE • LV • LT

GB Instruction book..... 3–15 Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 4.	DK Vejledning..... 31-43 Før apparatet bruges for første gang, bør sikkerhedsrådene på side 32 læses.	HR Knjižica s uputama59-71 Prije prvog korištenja uređaja pročitajte sigurnosne savjete na str. 61.
D Anleitung 3–15 Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.	FI Ohjekirja 31-43 Lue sivun 33 turvallisuusohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.	SR Uputstvo.....59-71 Pre prvog korišćenja ovog uređaja, pročitajte bezbednosne savete na stranici 61.
F Mode d'emploi.....3–15 Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité en page 5	N Bruksanvisning..... 31-43 Les rådene vedrørende sikkerhet på side 33 før du bruker apparatet for første gang.	RO Manual de instrucțiuni 73-85 Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți sfaturile de siguranță de la pagina 74.
NL Gebruiksaanwijzing.....3–15 Lees het veiligheidsadvies op pagina 5 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.	CZ Příručka k použití45-57 Před prvním použitím přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny na straně 46.	BG Брошура с инструкции 73-85 Преди да използвате уреда за първи път, моля, прочетете съветите за безопасност на стр. 74.
I Istruzioni..... 17-29 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le norme di sicurezza riportate a pagina 18.	SK Návod na používanie 45-57 Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte bezpečnostné informácie na strane 46.	SL Navodila..... 73-85 Pred prvo uporabo naprave preberite varnostne nasvete na strani 75.
E Libro de instrucciones17-29 Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, lea la indicación de seguridad de la página 18.	RU Инструкция45-57 Перед первым применением устройства прочтите раздел о мерах предосторожности на стр. 47.	EE Kasutusjuhend 73-85 Enne seadme esmakordset kasutamist lugege läbi ohutussoovitused lk 75.
P Manual de instruções17-29 Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia os avisos de segurança na página 19.	UA Посібник користувача 45-57 Перед першим використанням приладу уважно прочитайте поради щодо техніки безпеки на сторінці 47.	LV Lietošanas instrukcija 87-95 Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet drošības ieteikumus, kas minēti 88. lappusē.
TR El kitabı 17-29 Cihazı ilk kez kullanmadan önce, lütfen sayfa 19'deki emniyet tavsiyesi bölümünü okuyun.	PL Instrukcja obsługi.....59-71 Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie zalecenia bezpieczeństwa na stronie 60.	LT Instrukcijų knyga87-95 Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą perskaitykite 88 psl. pateiktus saugos patarimus.
S Bruksanvisning.....31-43 Läs säkerhetsanvisningen på sidan 32 innan du använder apparaten första gången.	H Használati útmutató .59-71 A készülék első használatára előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. Lásd: 60. oldal.	



GB

Components

- A. LED light speed indicator
- B. Speed selector
- C. Power button
- D. Turbo button
- E. Handheld part
- F. Metal mixing foot
- G. Release button
- H. Mixing knife
- I. Beaker
- J. Mini chopper and beaker anti-slip device*
- K. Chopper bowl knife*
- L. Chopper bowl*
- M. Chopper bowl lid*
- N. Professional double whisk*
- O. Wall mounting with cord storage and screws
- P. Power cord

* depending on model

D

Teile

- A. LED-Geschwindigkeitsanzeige
- B. Drehzahl-Wahlschalter
- C. Taste „Ein/Aus“
- D. Turbotaste
- E. Handteil
- F. Metallmixfuß*
- G. Entriegelungstaste
- H. Rotationsmesser
- I. Becher
- J. Rutschsicherung für Mini-Zerkleinerer und Becher*
- K. Messer für Zerkleinerungsbehälter*
- L. Zerkleinerungsbehälter*
- M. Deckel für Zerkleinerungsbehälter*
- N. Professioneller Doppel-Schneebesen*
- O. Wandbefestigung mit Kabelaufnahme und Schrauben
- P. Netzkabel

* modellabhängig

F

Éléments

- A. Voyant indicateur de vitesse
- B. Sélecteur de vitesse
- C. Touche Marche/Arrêt
- D. Bouton TURBO
- E. Bloc moteur
- F. Pied mixeur en métal*
- G. Touche de déverrouillage
- H. Couteau mélangeur
- I. Récipient gradué 800 ml
- J. Dispositif antidérapant du mini-hachoir et du gobelet*
- K. Couteau*
- L. Bol hachoir*
- M. Couvercle du bol hachoir*
- N. Double fouet professionnel*
- O. Support mural avec rangement du cordon
- P. Cordon d'alimentation

* selon le modèle

NL

Onderdelen

- A. LED-indicator toerental
- B. Toerentalselector
- C. Aan/Uit-knop
- D. Turbo-knop
- E. Bedieningsgedeelte
- F. Metalen mixvoet*
- G. Ontgrendelingsknop
- H. Mengmes
- I. Beker
- J. Minihakker en antislipsysteem voor beker*
- K. Mes van hakkom*
- L. Hakkom*
- M. Deksel van hakkom*
- N. Professionele dubbele garde*
- O. Wandbevestiging met snoeropbergruimte en schroeven
- P. Snoer

* afhankelijk van het model

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

GB

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, such as nut, candy; except with specific accessories provided with the appliance. Otherwise the blade could be blunt.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- When processing heavy load, do not use the appliance continuously for more than 60 seconds. Allow to cool down before restarting.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!

- Never operate chopper accessory without lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- If relevant add time and volume limitations for accessories.

D

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät unbeaufsichtigt zu benutzen.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
 - das Netzkabel beschädigt ist,
 - das Gehäuse beschädigt ist.

- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Trennen Sie das Gerät bei Abwesenheit sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinanderbauen oder zum Reinigen immer vom Stromnetz.
- Fassen Sie keinesfalls die Klingen oder Einsätze mit der Hand oder Werkzeugen an, während das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht, wenn Sie das Gerät zusammensetzen, nach Gebrauch zerlegen oder reinigen! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Das Gerät eignet sich außer mit dem speziellen Zubehör, welches mit dem Gerät ausgeliefert wurde, nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mahlen harter, trockener Massen wie Nüsse oder Bonbons. Die Klinge könnte dadurch stumpf werden.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät bei hoher Belastung nicht länger als 60 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Vor dem erneuten Einschalten abkühlen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Zerkleinererzubehör keinesfalls ohne Deckel betreiben.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Gegebenenfalls gelten zusätzliche Zeit- und Mengenbeschränkungen für Zubehör.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil sans surveillance.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - le boîtier est endommagé.

- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, de démontage ou de nettoyage.
- Ne jamais toucher de lame, de support ou d'outil lorsque l'appareil est branché.
- Les lames et les accessoires sont très coupants ! Risque de blessure ! Attention lors du montage, du démontage après utilisation ou du nettoyage ! S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Le pied mixeur ne doit pas être utilisé pour piler de la glace ou mixer des aliments durs ou secs, tels que les noix, grains de café... cela endommagerait la lame. Utilisez pour cela l'accessoire prévu à cet effet : le mini-hâchoir.

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Lors d'une utilisation intensive, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 60 secondes d'affilée. Laisser l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture : Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais utiliser le hachoir sans couvercle.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Si nécessaire, imposer une limitation de durée d'utilisation et de volume supplémentaire pour les accessoires.

Lees de volgende instructies aandachtig voor voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht gebruiken door kinderen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
 - het netsnoer beschadigd is;
 - de behuizing beschadigd is.

- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak nooit de bladen of inzetdelen aan met uw hand of met gereedschap als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De bladen en inzetdelen zijn zeer scherp! U loopt het risico u te verwonden! Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt na gebruik of wanneer u het reinigt. Zorg dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is verwijderd.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het hakken van ijs of het mengen van harde, droge voorwerpen zoals noten, snoep; behalve met specifieke accessoires

- die meegeleverd worden met het apparaat. Het mes kan anders bot worden.
- Dempel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
 - Gebruik het apparaat niet langer dan 60 seconden achter elkaar bij het verwerken van grote hoeveelheden ingrediënten. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het opnieuw start.
 - Gebruik het apparaat niet voor het roeren van verf. Dit is zeer gevaarlijk en kan een explosie veroorzaken!
 - Gebruik het hakmes nooit zonder het deksel.
 - Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.
 - Voeg indien relevant de maximumtijd en het maximumvolume toe voor accessoires.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Getting started Première utilisation



GB

1. **Before first use**, be sure to clean mixing foot and let dry. Before inserting or removing mixing foot, remove plug from power outlet.

D

1. **Vor der erstmaligen Benutzung** muss der Mixfuß gereinigt und getrocknet werden. Trennen Sie vor dem Einsetzen oder Abnehmen des Mixfußes das Gerät vom Stromnetz.

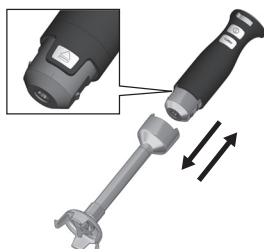
F

1. **Avant la première utilisation**, veiller à nettoyer puis à laisser sécher le pied mixeur. Avant d'insérer ou de retirer le pied mixeur, débrancher l'appareil de la prise de courant.

NL

1. **Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt**, dient u de mixvoet te reinigen en te laten drogen. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de mixvoet bevestigt of verwijderd.

Erste Schritte Het eerste gebruik

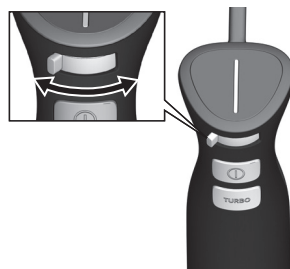


2. **Connect the handheld part** to the mixing foot and lock into position. To remove, press the release button and pull off the foot.

2. **Setzen Sie den Mixfuß** in das Handteil und arretieren Sie ihn. Zum Lösen drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Mixfuß ab.

2. **Connectez le bloc moteur** au pied mixeur et verrouillez-les. Pour les séparer, appuyez sur la touche de déverrouillage et tirez sur le pied mixeur.

2. **Plaats de motorunit** in de staaf met messenblad en vergrendel deze. Om te verwijderen drukt u op de ontgrendelingsknop en trekt u de mengvoet los.

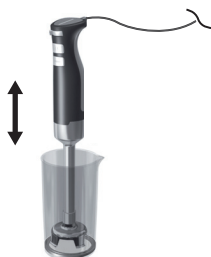


3. **Select the speed** by moving the sliding speed selector. Press power button to start mixing. Press Turbo button for the highest speed. LED light will indicate the mixing speed.

3. **Stellen Sie die Drehzahl ein**, indem Sie den Drehzahl-Wahlschalter betätigen. Drücken die Taste „Ein/Aus“ um mit dem Mixen zu beginnen. Drücken Sie die Turbo-Taste um mit der höchsten Drehzahl zu mixen. Die Drehzahl wird auf der LED-Geschwindigkeitsanzeige deutlich.

3. **Sélectionnez la vitesse appropriée** en déplaçant le sélecteur de vitesse. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour commencer à mixer. Appuyez sur la touche Turbo pour utiliser la vitesse maximale. Un voyant indique la vitesse de mixage.

3. **Selecteer het toerental** door de toerentalselector te verschuiven. Druk op de Aan/uit-knop om het mengen te starten. Druk op de Turbo-knop voor het hoogste toerental. Het LED-lampje geeft de mengsnelheid aan.



4. Insert the stick mixer deep into the beaker, begin mixing by starting at normal speed. Make sure the beaker is no more than 2/3 full. If you do not use the beaker, do not immerse the mixing foot more than 2/3 of its length. Move stick mixer lightly up and down to ensure best processing of content. Release switch to stop.

4. Setzen Sie den Stabmixer tief in den Becher und beginnen Sie den Mixvorgang durch Starten mit normaler Geschwindigkeit. Achten Sie darauf, dass der Becher nicht mehr als 2/3 gefüllt ist. Wenn der Becher nicht verwendet wird, darauf achten, dass der Mixfuß nicht mehr als 2/3 seiner Länge eintaucht. Leichtes Auf- und Abbewegen des Stabmixers ermöglicht das bestmögliche Durcharbeiten der Masse. Lassen Sie zum Beenden die Taste los.

4. Plongez le mixeur plongeant dans le récipient gradué 800 ml, puis commencez à mixer à vitesse normale. Veillez à ce que le récipient gradué ne soit pas rempli au delà des 2/3 de sa capacité. Si vous utilisez un autre récipient que celui fourni, veillez à ne pas immerger le pied mixeur au delà des 2/3 de sa longueur. Appliquez au mixeur plongeant un léger mouvement de va et vient vertical pour s'assurer du meilleur mixage du contenu. Relâchez le bouton pour l'arrêter.

4. Plaats de staafmixer zo ver mogelijk in de beker en begin met mixen op een normale snelheid. Zorg dat de beker voor maximaal tweederde is gevuld. Als u de beker niet gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de mixvoet voor niet meer dan tweederde van de lengte ervan wordt gebruikt. Beweeg de staafmixer enigszins op en neer om de inhoud zo goed mogelijk te mixen. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten.



5. Using the mini chopper*. Place chopper bowl on a clean, level surface. Put stainless steel blade into place.

5. Verwenden des Mini-Zerkleinerers*. Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf eine saubere, ebene Fläche. Bringen Sie die Edelstahlklinge an.

5. Utilisation du mini-hachoir*. Placez le hachoir sur une surface propre et plane. Mettre le couteau en acier inoxydable en place.

5. Het gebruik van de minihakker*. Plaats de hakkom op een schone, vlakke ondergrond. Bevestig het roestvrijstalen blad.



6. Place food into the chopper bowl*. The maximum amount of food that can be chopped cannot exceed 250 g. Close the lid.

6. Legen Sie die Lebensmittel in den Zerkleinerungsbehälter*. Das Gewicht der Lebensmittel darf 250 g nicht überschreiten. Schließen Sie den Deckel.

6. Placez les aliments dans le bol du hachoir*. Ne tentez pas de hacher plus de 250 g d'aliments à la fois. Fermez le couvercle.

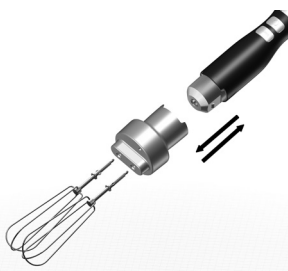
6. Plaats voedsel in de hakschaal*. De hoeveelheid te hakken voedsel mag niet meer zijn dan 250 g. Sluit de deksel.

* depending on model / * modellabhängig / * selon le modèle / * afhankelijk van het model.

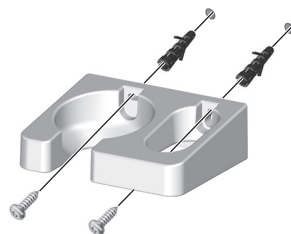


GB

- 7. Insert handheld part** into the chopper lid and lock into position. Plug into power outlet, select the speed and press power button to start. Release to stop. Remove handheld part by pressing the release button.



- 8. Working with the professional double whisk*.** To assemble whisk with handheld part, connect them and lock into place. To disassemble press the release button and pull the whisks off.



- 9. Storage – to fasten the wall mounting device,** drill two holes into the wall, insert two plastic tubes and secure device with two screws.

D

- 7. Setzen Sie das Handstück** auf den Deckel des Zerkleinerungsbehälters und arretieren Sie es. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, stellen Sie die Drehzahl ein und drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ um mit dem Mixen zu beginnen. Lassen Sie die Taste „Ein/Aus“ los um den Mixer zu stoppen. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste um das Handstück vom Zerkleinerungsbehälter zu lösen.

- 8. Arbeiten mit dem professionellen Doppel-Schneebesen*.** Um den Doppel-Schneebesen mit dem Handstück zu verbinden, stecken Sie die beiden Teile ineinander und arretieren Sie sie. Zum Lösen der Verbindung drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Doppelschneebesen ab.

- 9. Aufbewahrung – Zum Anbringen der Wandhalterung** bohren Sie zwei Löcher in die Wand, setzen die zwei Dübel ein und befestigen die Halterung mit zwei Schrauben.

F

- 7. Connectez le bloc moteur et le couvercle du hachoir** et verrouillez-les. Branchez l'appareil, sélectionnez la vitesse appropriée et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer le hachage. Relâchez la touche pour interrompre l'opération. Appuyez sur la touche de déverrouillage pour séparer le bloc moteur.

- 8. Utilisation du double fouet professionnel*.** Connectez le bloc moteur et le fouet et verrouillez-les. Pour les séparer, appuyez sur la touche de déverrouillage et tirez sur les fouets.

- 9. Rangement – pour fixer le support mural,** percez 2 trous dans le mur, y insérer 2 chevilles en plastique et fixer le support au mur à l'aide des 2 vis fournies.

NL

- 7. Plaats de motorunit in de deksel van de hakmachine** en vergrendel deze. Steek de stekker in een stopcontact, selecteer het toerental en druk op de Aan/Uit-knop om te starten. Laat de knop los om te stoppen. U verwijdert de motorunit door op de ontgrendelingsknop te drukken.

- 8. Werken met de professionele dubbele garde*.** Bevestig de garde aan de motorunit en vergrendel deze. Om de garde te verwijderen drukt u op de ontgrendelingsknop en neemt u de gardes eruit.

- 9. Opbergen – als u het wandbevestigingssysteem wilt monteren,** boort u twee gaten in de muur, plaatst u twee plastic buizen en monteert u het systeem met twee schroeven.

Cleaning Nettoyage



1. **It is not recommended to wash** the mixing foot in the dishwasher. If washed in the dishwasher, dry the mixing foot in an upright position (with the blades up) so that any trapped water can run out.

1. **Der Mixeraufsatz sollte nicht** im Geschirrspüler gereinigt werden. Wenn Sie den Mixeraufsatz dennoch im Geschirrspüler reinigen möchten, stellen sie ihn in eine aufrechte Position (mit den Klingen nach oben), so dass Restwasser ablaufen kann.

1. **Il n'est pas recommandé de laver** le pied mixeur au lave-vaisselle. Si toutefois vous décidez de le faire, le pied mixeur doit être en position verticale (lames vers le haut) afin de permettre l'écoulement de l'eau.

1. **Het wordt niet aanbevolen** om de mengvoet in de afwasautomaat te reinigen. Als u de mengvoet in de afwasautomaat reinigt, laat hem dan rechtopstaand (met de messen naar boven) drogen zodat eventueel water eruit kan lopen.

Reinigen Reinigen



2. **Beaker and whisks** detached from the plastic holder can be washed in the dishwasher.

2. **Becher und Rührhaken**, die vom Kunststoffträger abgenommen wurden, können im Geschirrspüler gereinigt werden.

2. **Le verre-doseur et les fouets** (détachés du support en plastique) peuvent être lavés au lave-vaisselle.

2. **De uit de kunststof houder** verwijderde beker en gardes kunnen in de afwasautomaat worden gereinigd.



3. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Disassemble the handheld part. Wipe with a damp cloth and dry thoroughly. **Never immerse in water due to risk of electric shock.**

3. **Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts ziehen.** Demontieren Sie das Handteil. Mit einem feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen. **Niemals in Wasser tauchen, da dies zu Stromschlägen führen könnte.**

3. **Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.** Retirer le bloc moteur. L'essuyer à l'aide d'un chiffon humide et le sécher soigneusement. **Ne jamais le plonger dans l'eau ; risque de choc électrique.**

3. **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.** Verwijder het bedieningsgedeelte. Neem het af met een vochtige doek en droog het goed af. **Dompel het nooit onder in water. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Accessory Metal mixing foot and Beaker				
Recipe	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	60 sec	Turbo
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Raspberries Smoothie	Frozen raspberries	250 g	60 sec	Turbo
	Banana	½ pcs		
	Water	100 g		
	Caster sugar	1 Tbs		
	Yoghurt	300 g		

Chopping quantities and Processing Times

Accessory Mini Chopper								
Ingredients	Quantity	Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed
Carrots	100-200 g	Coarse	--	Medium	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Onions	100-200 g		3-5 sec				10-20 sec	Turbo
Almonds	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meat	100-200 g		--				5 sec	Turbo
Ice	100-200 g		--		5 Pulses ON for 3 sec,OFF for 2sec		10 Pulses ON for 3 sec, OFF for 2 sec	Turbo

Whisking/Whipping quantities and Processing Times

Accessory Professional double whisk			
Ingredients	Quantity	Time	Speed
Cream	500 g	50-70 sec	Turbo
Egg whites	4 units	60 sec	Turbo
Note: it is possible to use the Professional Double Whisk for whipping cream in the Beaker, as long as the temperature of the cream is between 4 and 8 Degree Celcius. For whisking eggs, please use a 1,5 Litre bowl.			

Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

Zubehör Mixeraufsatz und Becher aus Metall				
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas in Scheiben	250 g	60 Sek.	Turbo
	Getrocknete Aprikosen	40 g		
	Joghurt	300 g		
Himbeer-Smoothie	Gefrorene Himbeeren	250 g	60 Sek.	Turbo
	Bananen	½ Stück		
	Wasser	100 g		
	Zucker	1 Teelöffel		
	Joghurt	300 g		

Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

Zubehör Mini-Messer								
Zutaten	Menge	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwin.
Karotten	100-200 g	Grob	--	Medium (Mittel)	5-10 sec	Fein	10-20 sec	Turbo
Zwiebeln	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandeln	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Fleisch	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Eis	100-200 g		--		5 Impulse für 3 Sek., 2 Sek. aus		10 Im-pulse für 3 Sek., 2 Sek. aus	Turbo

Quirl-/Schlagmenge und Verarbeitungsdauer

Zubehör Professioneller Doppel-Schneebesen			
Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Sahne	500 g	50-70 Sek.	Turbo
Eiweiß	4 Anteile	60 Sek.	Turbo
Hinweis: Schlagsahne kann im Becher auch mit dem professionellen Doppelaufschäumer hergestellt werden, solange die Temperatur der Sahne zwischen 4 °C und 8 °C liegt. Verwenden Sie zum Schlagen von Eiern eine 1,5 Liter Schüssel.			

Quantités à mixer et durées de mixage

Accessoire Pied mixeur en métal et gobelet				
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250 g	60 s	Turbo
	Abricots secs	40 g		
	Yaourt	300 g		
Smoothie à la framboise	Framboises surgelées	250 g	60 s	Turbo
	Banane	½ fruit		
	Eau	100 g		
	Sucre en poudre	1 cuil. à soupe		
	Yaourt	300 g		

Quantités à hacher et durées de hachage

Accessoire Mini hachoir								
Ingrédients	Quantité	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Carottes	100-200 g	Grossier	--	Moyen	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Oignons	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Amandes	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Viande	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Glaçons	100-200 g		--		5 impulsions sur MARCHE pendant 3 secondes, ARRÊT pendant 2 secondes		10 impulsions sur MARCHE pendant 3 secondes, ARRÊT pendant 2 secondes	Turbo

Quantités à fouetter et durées de fouettage

Accessoire Double fouet professionnel			
Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Crème	500 g	50 à 70 s	Turbo
Blancs d'œufs	4 unités	60 s	Turbo
Remarque : Il est possible d'utiliser le double fouet professionnel pour fouetter de la crème dans le gobelet tant que la température de la crème se situe entre 4 et 8 °C. Pour battre des œufs, utilisez le bol contenant 1,5 litre.			

Accessoires Metalen mixvoet en maatbeker				
Recept	Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	250 g	60 s	Turbo
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie van framboos	Ingevroren frambozen	250 g	60 s	Turbo
	Banaan	½ st		
	Water	100 g		
	Basterdsuiker	1 Eetl		
	Yoghurt	300 g		

Kloppen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Minihakker								
Ingrediënten	Hoeveelheid	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Wortelen	100-200 g	Grof	--	Medium	5-10 sec	Fijn	10-20 sec	Turbo
Uien	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Amandelen	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Vlees	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
IJs	100-200 g		--		5 slagen AAN gedurende 3 sec, UIT gedurende 2 sec		10 slagen AAN gedurende 3 sec, UIT gedurende 2 sec	Turbo

Mengen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Accessoires Professionele dubbele garde			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
Room	500 g	50-70 s	Turbo
Eiwitten	4 eenheden	60 s	Turbo
Opmerking: De professionele dubbele garde kan gebruikt worden voor het mixen van slagroom als de slagroom tussen de 4 en 8 graden Celcius is. Gebruik een kom van 1,5 liter om eieren te kloppen.			

Troubleshooting Gestion des pannes

Fehlersuche Problemen oplossen

GB

Problem	Possible cause	Solution
The mini chopper* does not work.	The chopper lid is not correctly fastened.	Make sure the lid and the chopper bowl are properly assembled.
The mixing foot/traditional whisk* does not work.	The mixing foot/traditional whisk* is not correctly assembled.	Make sure to lock mixing foot/traditional whisk* into position.
* depending on model		

D

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Mini-Zerkleinerer* funktioniert nicht.	Der Zerkleinererdeckel ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel und die Zerkleinerungsbehälter richtig zusammengesetzt sind.
Der Mixfuß/Schneebeesen* funktioniert nicht.	Der Mixfuß/Schneebeesen* ist nicht richtig zusammengesetzt.	Vergewissern Sie sich dass der Mixfuß/Schneebeesen* einrastet.
* modellabhängig		

F

Problème	Cause possible	Solution
Le mini-hachoir* ne fonctionne pas.	Le couvercle du hachoir n'est pas fixé correctement.	S'assurer que le couvercle et le bol hachoir sont assemblés correctement.
Le pied mixeur/double fouet* ne fonctionne pas.	Le pied mixeur/double fouet* n'est pas assemblé correctement.	Veiller à bien enclencher le pied mixeur/double fouet*.
* selon le modèle		

NL

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De minihakker* werkt niet.	Het deksel van de minihakker is niet goed bevestigd.	Zorg dat het deksel en de hakkom op de juiste wijze zijn geplaatst.
De mixvoet/dubbele garde* werkt niet.	De mixvoet/dubbele garde* is niet op de juiste wijze geplaatst.	Zorg dat u de mixvoet/dubbele garde op de juiste positie vergrendelt.
* afhankelijk van het model.		

Disposal
Mise au rebut

Entsorgung
Verwijdering

Disposal
Packaging materials
The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health,

which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Entsorgung
Verpackungsmaterialien
Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

Altgerät

Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und

Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Mise au rebut
Matériaux d'emballage
Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.

Appareils usagés

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la

santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

Verwijdering
Verpakkingsmateriaal
Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De kunststof onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.

Oude apparaten

Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid,

die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product, te voorkomen. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

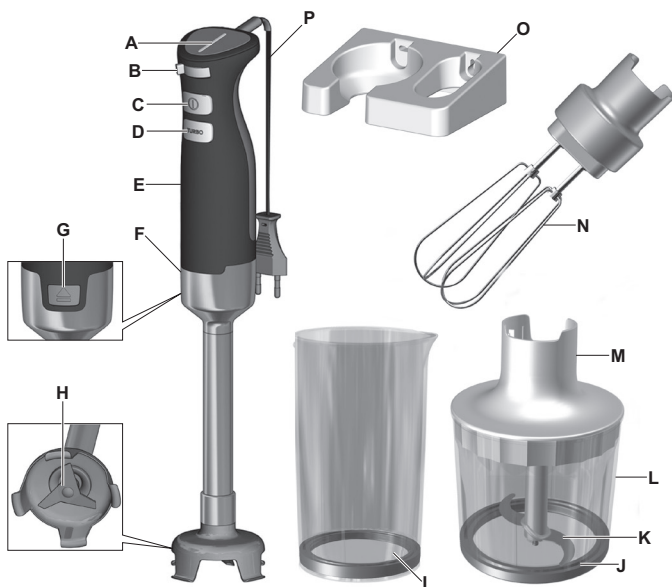
S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



Componenti

- A. Spia LED indicatore di velocità
- B. Selettore della velocità
- C. Tasto di accensione
- D. Pulsante per alta velocità (Turbo)
- E. Impugnatura
- F. Albero di miscelazione di metallo
- G. Tasto di sgancio
- H. Lama per la miscelazione
- I. Bicchieri
- J. Base antiscivolo per bicchiere e tritatutto mini*
- K. Lama della ciotola tritatutto*
- L. Ciotola tritatutto*
- M. Coperchio della ciotola tritatutto*
- N. Doppia frusta professionale*
- O. Supporto a muro con alloggiamento per cavo e viti
- P. Cavo di alimentazione

* dipende dal modello

Componentes

- A. Indicador de velocidad con luz LED
- B. Selector de velocidad
- C. Botón de encendido
- D. Botón turbo
- E. Mango
- F. Pie metálico
- G. Botón para desarmar
- H. Cuchillo para mezclar
- I. Vaso
- J. Soporte antideslizante para la minipicadora y el vaso*
- K. Cuchilla del accesorio picador*
- L. Accesorio picador*
- M. Tapa del accesorio picador*
- N. Batidor doble profesional*
- O. Montaje en pared con soporte para el cable y tornillos
- P. Cable de alimentación

* según el modelo

Componentes

- A. Indicador da velocidade com luz LED
- B. Selector de velocidade
- C. Botão ON/OFF
- D. Botão turbo
- E. Corpo da Varinha
- F. Copo misturador
- G. Botão ejetar
- H. Lâmina misturadora
- I. Copo misturador
- J. Base anti-deslizante para a mini-picadora e copo misturador*
- K. Lâmina da taça da picadora*
- L. Taça da picadora*
- M. Tampa da taça da picadora*
- N. Batedores para massas finas profissionais*
- O. Suporte para fixação na parede com armazenamento para o cabo e parafusos
- P. Cabo de alimentação

* depende do modelo

Bileşenler

- A. Led ışığı Hız göstergesi
- B. Hız seçme düğmesi
- C. Açma/kapama tuşu
- D. Turbo düğmesi
- E. Tutma parçası
- F. Metal karıştırma tabanı
- G. Kilit açma tuşu
- H. Karıştırma bıçağı
- I. Karıştırma kabı
- J. Mini kıyıcı ve karıştırma kabı kayma önleyici düzener*
- K. Kıyıcı kabı bıçağı*
- L. Kıyıcı kabı*
- M. Kıyıcı kabı kapağı*
- N. Profesyonel çift çırpma aksesuarı*
- O. Kablo saklama yeri bulunan, vidalı duvar askı ünitesi
- P. Güç kablolu

* modele bağlıdır

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini senza la supervisione di una persona responsabile.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare né afferrare l'apparecchio se:
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato".

- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non toccare le lame, gli inserti né alcuno strumento con le mani quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione.
- Le lame e gli inserti sono molto affilati. Pericolo di lesioni personali. Prestare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio dopo l'uso o durante la pulizia. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- L'apparecchio non può essere utilizzato per tritare ghiaccio o altri alimenti particolarmente duri o secchi come noci o confetti, senza utilizzare gli appositi accessori in dotazione. Altrimenti le lame potrebbero danneggiarsi.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Quando il contenuto della ciotola presenta una notevole consistenza, non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 60 secondi. Prima di riavviarlo, lasciarlo raffreddare.
- Non utilizzare questo apparecchio per mescolare vernice. È pericoloso, potrebbe esplodere.
- Non mettere in funzione l'accessorio tritatutto senza il coperchio.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.
- Nel caso adottare le stesse limitazioni di tempo e volume anche per l'utilizzo degli accessori

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez.

- Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.
- No permita que los niños utilicen este electrodoméstico sin supervisión.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
 - el cable de alimentación está dañado
 - la carcasa está dañada
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas

- condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico en caso de dejarlo sin supervisión, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
 - Nunca toque las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con ninguna herramienta mientras esté enchufada la máquina.
 - ¡Las cuchillas y los accesorios están muy afilados! ¡Peligro de lesiones! Precaución al montar, al desmontar después del uso o durante la limpieza. Asegúrese de que la máquina está desconectada de la red eléctrica.
 - La aplicación no puede ser usada para cortar el hielo o mezclas muy densas y sustancias secas, tal como las nueces, el caramelo; excepto con accesorios específicos previstos para la aplicación. De otra manera la lámina podría ser embotada.
 - No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.

- Cuando procese alimentos densos, no utilice el electrodoméstico de forma continua durante más de 60 segundos. Deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este aparato para remover pintura. Peligro, ¡podría producirse una explosión!
- No utilice nunca el accesorio picador sin tapa.
- Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.
- Si procede, añada limitaciones de tiempo y volumen para los accesorios.

P

Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brinquem com o aparelho.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho sem que sejam supervisionadas.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - a caixa estiver danificada."

- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Retire sempre a ficha do aparelho da corrente, caso o mesmo seja deixado sem assistência, bem como antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho.
- Nunca toque nas lâminas nem nas peças interiores com as mãos nem com quaisquer utensílios quando o aparelho estiver ligado.
- As lâminas e peças interiores são muito afiadas! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, desmontar após a respectiva utilização ou ao limpar! Certifique-se de que desliga a fonte de alimentação do aparelho.
- O aparelho não pode ser utilizado para cortar gelo nem para moer substâncias duras e secas, tais como nozes e rebuçados; excepto com os acessórios específicos fornecidos com o aparelho*. Caso contrário a lâmina pode ficar danificada.

- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- Quando processar grandes quantidades, não utilize o aparelho de forma contínua durante um período superior a 60 segundos. Deixe arrefecer antes de reiniciar.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo: poderia dar origem a uma explosão!
- Nunca utilize o acessório picadora sem tampa.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possíveis danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.
- Caso se justifique, prolongue a duração e aplique limites de volume à utilização dos acessórios.

GB
D
F
NLI
E
P
TRS
DK
FI
NCZ
SK
RU
UAPL
H
HR
SRRO
BG
SL
EELV
LT

TR

Makineyi ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

- Güvenlik nedeniyle kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.
- Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.
- Çocukların cihazı gözetimsiz olarak kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
- Cihaz yalnızca voltaj ve frekansı, anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır!
- Cihazı, aşağıdaki şartlarda kesinlikle kullanmayın veya elinize almayın:
 - elektrik kablosu hasar görmüşse,
 - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Cihaz kullanılmadığında ve parçaların montajı, demontajı veya temizlenmesi öncesinde daima cihazın fişini prizden çıkartın.
- Cihaz fişi prize takılmış durumdayken bıçaklar veya çıkıntılarla ellerinizi veya herhangi bir aletle dokunmayın.
- Bıçaklar ve çıkıntıları çok keskindir! Yaralanma tehlikesi! Parçaların montajı, kullandıktan sonra demontajı veya temizlenmesi sırasında dikkatli olun! Cihazın fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
- Cihaz, buz kırmak ya da ceviz, şekerleme gibi çok sert ve kuru malmemeleri karmak için kullanılamaz. Bu durumda bıçaklar keskinliğini kaybedebilir.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Yoğun şekilde kullanıyorsanız cihazı sürekli olarak 60 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın. Yeniden çalıştırma öncesinde soğumasını bekleyin.
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu durum patlamaya yol açabilir!

- Kırıyıcı kabını kapağı takılı olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu değildir.
- Eğer gerekirse, aksesuarlar için süre ve hacim sınırlamaları ilave edin.

Operazioni preliminari Introdução



I

1. Prima del primo utilizzo, assicurarsi di pulire l'albero di miscelazione e di lasciarlo asciugare. Prima di inserire o rimuovere l'albero di miscelazione, staccare la spina dalla presa di corrente

E

1. Antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de limpiar el pie y deje que se seque. Antes de colocar o quitar el pie, saque el enchufe de la toma.

P

1. Antes da primeira utilização, certifique-se de que lava o pé misturador e de que o deixa secar. Antes de colocar ou retirar o pé misturador, retire a ficha da tomada.

TR

1. İlk kullanım öncesinde, karıştırma tabanının temizlendiğinden ve kurduğundan emin olun. Karıştırma tabanını takmadan veya çıkartmadan önce mutlaka fişi prizden çekin.

Introducción Başlarken

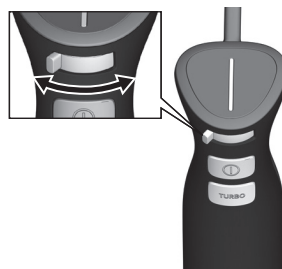


2. Inserir il manico nel miscelatore e bloccarlo in posizione. Per rimuoverlo, premere il tasto di sgancio ed estrarre il piede.

2. Introduzca la pieza de mano en la pieza para mezclar y ajústela. Para quitarla, oprima el botón para desarmar y saque el pie.

2. Introduza o pé da varinha no corpo da varinha e bloqueie na posição. Para retirar, prima o botão de ejetar e retire o pé da varinha.

2. Elde taşınan parçayı karıştırma parçasına yerleştirin ve yerine kilitleyin. Sökmek için, kilit açma tuşuna basın ve ayağı çekerek çıkartın.

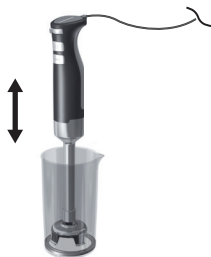


3. Selezionare la velocità mediante l'apposito selettore. Premere il tasto di accensione per iniziare a miscelare. Premere il tasto Turbo per ottenere la massima velocità. La spia LED indica la velocità di miscela.

3. Seleccione la velocidad moviendo el selector de velocidad. Oprima el botón de encendido para empezar a mezclar. Oprima el botón Turbo para obtener la máxima velocidad. La luz LED indicará la velocidad de mezclado.

3. Escolha a velocidade movendo o selector de velocidade. Prima o botão ON/OFF para começar a misturar. Prima o botão Turbo para uma velocidade mais elevada. A luz LED indica a velocidade de mistura.

3. Hız seçme düğmesini hareket ettirerek hızı seçin. Karıştırmayı başlatmak için açma/kapama tuşuna basın. En yüksek hız için Turbo tuşuna basın. LED ışık karıştırma hızını gösterecektir.



4. Inserire il frullatore ad immersione in fondo al bicchiere, iniziare a frullare a velocità normale. Assicurarsi che il contenuto del bicchiere non superi i 2/3 della sua capacità. Se non si utilizza il bicchiere, non immergere l'albero di miscelazione per più di 2/3 della sua lunghezza. Muovere il frullatore ad immersione leggermente verso l'alto e verso il basso per assicurarsi che il contenuto venga frullato in modo ottimale. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio.

4. Meta la batidora hasta el fondo del vaso y empiece a batir a una velocidad normal. Asegúrese de que el vaso no se llene más de 2/3. Si no utiliza el vaso, no sumerja el brazo más de 2/3 de su longitud. Mueva la batidora ligeramente hacia arriba y hacia abajo para asegurar el mejor procesamiento del contenido. Suelte el interruptor para parar.

4. Insira a varinha mágica até ao fundo do copo misturador, comece por misturar utilizando uma velocidade normal. Certifique-se de que enche o copo misturador apenas até 2/3 da respectiva capacidade. Se não utilizar o copo misturador, não mergulhe o pé misturador mais de 2/3 do respectivo comprimento. Mova a varinha mágica suavemente para cima e para baixo para assegurar um melhor desempenho no processamento do conteúdo. Solte o botão para parar.

4. El mikserini karıştırma kabına derin daldırın, karıştırma işlemine normal hızla başlayın. Karıştırma kabını 2/3'ten daha fazla doldurmayın. Karıştırma kabı kullanılmamanız durumunda, karıştırma tabanı malzemeye kendi yüksekliğinin 2/3'ünden daha fazla daldırılmamalıdır. Malzemelerin en iyi şekilde işlenmesini sağlamak için el mikserini hafifçe aşağı ve yukarı hareket ettirin. Durdurmak için düğmeyi serbest bırakın.



5. Utilizzo del tritatutto mini*.

Posizionare la ciotola tritatutto su una superficie piana e pulita. Inserire la lama di acciaio inossidabile in posizione.

5. Uso de la minipicadora*. Coloque el accesorio picador en una superficie limpia y llana. Coloque la cuchilla de acero inoxidable.

5. Utilização da mini-picadora*. Coloque a taça da picadora numa superfície limpa e plana. Coloque a lâmina de aço inoxidável na respectiva posição.

5. Mini kıyıcının kullanımı*. Kıyıcı kabını temiz, düz bir yüzeye yerleştirin. Paslanmaz çelik bıçağı yerine takın.



6. Introdurre il cibo nel tritatutto*. La quantità di cibo da sminuzzare non deve superare i 250 g. Chiudere il coperchio.

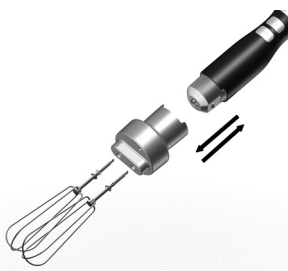
6. Coloque los alimentos en el recipiente para picar*. La cantidad de comida a picar no puede superar los 250 gramos. Cierre la tapa.

6. Coloque os alimentos no interior da mini-picadora*. A quantidade de alimentos não pode exceder 250 g. Feche a tampa.

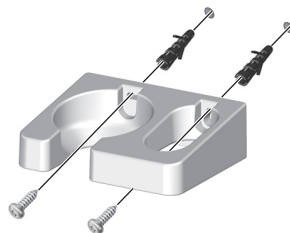
6. Besini doğrayıcı kasesi içine koyun*. Doğranacak besin miktarı 250 g'ı aşamaz. Kapağı kapatın.



- I**
7. **Inserire il manico nel coperchio del tritatutto** e bloccarlo in posizione. Inserire la spina nella presa, selezionare la velocità e premere il tasto di accensione per iniziare. Rilasciarlo per arrestare l'apparecchiatura. Staccare il manico premendo il tasto di sgancio.



8. **Utilizzo della doppia frusta professionale***. Per montare la frusta e il manico, inserirli l'una nell'altro e bloccare in posizione. Per separarli, premere il tasto di sgancio ed estrarre le fruste.



9. **Conservazione: per fissare il dispositivo di supporto a muro**, produrre due fori nel muro, inserire due tasselli di plastica e assicurare il dispositivo con due viti.

- E**
7. **Introduzca la pieza empuñadura** en la tapa del picador y ajústela. Enchúfela en una toma de corriente, seleccione la velocidad y oprima el botón de encendido para comenzar. Suéltela hasta que se detenga. Quite la pieza de mano oprimiendo el botón para soltar.

8. **Cómo trabajar con el batidor doble profesional***. Para armar el batidor con la pieza de mano, conéctelos y ajústelos. Para desarmar, oprima el botón para desarmar y saque las aspas del batidor.

9. **Almacenamiento: para colocar el dispositivo en el montaje en pared**, taladre dos agujeros en la pared, inserte los dos tacos de plástico y asegure el aparato con dos tornillos.

- P**
7. **Introduza o corpo da varinha na tampa da mini-picadora** e bloqueie a posição. Ligue a ficha à tomada eléctrica, selecione a velocidade e prima o botão ON/OFF para começar. Solte o botão para parar. Retire o corpo da varinha premindo o botão de ejetar.

8. **Trabalhar com os batedores para massas fina profissionais***. Para montar o corpo da varinha com os batedores duplos, encaixe-os e bloqueie na posição. Para desmontar, prima o botão de ejetar e retire os batedores.

9. **Armazenamento: para fixar o suporte de fixação à parede** faça dois furos na parede, insira dois tubos de plástico e segure o dispositivo com dois parafusos (parafusos não incluídos).

- TR**
7. **Elde taşınan parçayı doğrayıcı kapağının** içine yerleştirin ve yerine kilitleyin. Prize takın, hızı seçin ve açma/kapama tuşuna basarak çalışmaya başlatın. Durdurmak için bırakın. Elde taşınan parçayı kilit açma tuşuna basarak çıkartın.

8. **Profesyonel çift çırpma aksesuarı ile çalışma***. Çırpma aksesuarını elde taşınan parça ile monte etmek için, birbirlerine bağlayın ve yerine kilitleyin. Sökmek için, kilit açma tuşuna basın ve çırpma aksesuarlarını çekerek çıkartın.

9. **Saklama – duvar askı ünitesini tutturmak için**, duvarda iki delik açın, iki adet plastik boru yerleştirin ve üniteyi iki vidayla sabitleyin.

Pulizia Limpeza



1. Si sconsiglia di lavare la lama del miscelatore nella lavastoviglie.

In caso contrario, farla asciugare in posizione verticale (con le lame verso l'alto) in modo che l'acqua rimasta all'interno possa fuoriuscire.

1. No se recomienda lavar el brazo de batido en lavavajillas. Si lo lava en lavavajillas, seque el brazo en posición vertical (con las cuchillas hacia arriba) para que escurra el agua atrapada.

1. Não é recomendável lavar o pé de mistura na máquina de lavar loiça. Se o lavar na máquina de lavar loiça, seque o pé de mistura na vertical (com as lâminas para cima) para remover toda a água.

1. Karıştırma ayağının bulaşık makinesinde yıkanması önerilmez. Bulaşık makinesinde yıkanması durumunda, biriken suyun dışarı akabilmesi için karıştırma ayağını dikey bir konumda (bıçaklar yukarı gelecek şekilde) kurutun.

Limpeza Temizleme



2. Una volta rimossi dal supporto di plastica, il miscelatore e la frusta possono essere lavati in lavastoviglie.

2. El vaso y las varillas, sin el soporte de plástico, pueden lavarse en lavavajillas.

2. O copo e os batedores (sem o suporte plástico) podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

2. Plastik tutucudan ayrılan kap ve çırpma aksesuarları bulaşık makinesinde yıkanabilir.



3. Scollegare sempre l'apparecchio prima procedere alla pulizia. Smontare l'impugnatura. Pulirla con un panno umido e asciugarla accuratamente. **Non immergerla in acqua per evitare il rischio di scosse elettriche.**

3. Desenchufe siempre el electrodoméstico antes de limpiarlo. Desmonte el brazo. Limpie con un paño húmedo y seque bien. **No lo sumerja nunca en agua, porque podría producirse una descarga eléctrica.**

3. Antes de limpar, desligue sempre o aparelho. Desmonte o corpo da varinha para manuseamento. Limpe com um pano húmido e seque completamente. **Nunca mergulhe em água devido a risco de choque eléctrico.**

3. Temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin. Tutma parçasını demonte edin. Islak bir bezle silin ve tam olarak kurutun. **Elektrik çarpması riski nedeniyle asla suya daldırmayın.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Dosi e tempi di preparazione

Accessorio Miscelatore in metallo e bicchiere				
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Frullato di ananas-albi-cocche	Ananas a fette	250 g	60 sec.	Turbo
	Albicocche secche	40 g		
	Yogurt	300 g		
Frullato di lamponi	Lamponi congelati	250 g	60 sec.	Turbo
	Banana	½ pz.		
	Acqua	100 g		
	zucchero semolato	1 Cucchiaino		
	Yogurt	300 g		

Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto

Accessorio Mini tritatutto								
Ingredienti	Quantité	Qualità	Tempo	Qualité	Tempo	Qualité	Tempo	Tempo
Carote	100-200 g	Grossa	--	Media	5-10 sec	Fine	10-20 sec	Turbo
Cipolle	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandorle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ghiaccio	100-200 g		--		5 impulsi su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.		10 impulsi su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.	Turbo

Dosi e tempi di preparazione per lo sbattitore/frusta

Accessorio Doppia frusta professionale			
Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Panna	500 g	50-70 sec.	Turbo
Albumi	4 unità	60 sec.	Turbo
Nota: La doppia frusta professionale può essere utilizzata per montare la panna all'interno del bicchiere, sempre che la temperatura della panna si trovi tra i 4 e gli 8 gradi Celsius. Per sbattere le uova, utilizzare una recipiente da da 1,5 litri.			

Cantidades y tiempo de procesamiento de mezcla

Accessorio Miscelatore in metallo e bicchiere				
Receta	Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250 g	60 seg.	Turbo
	Albaricoques secos	40 g		
	Yogur	300 g		
Batido de frambuesa	Frambuesas congeladas	250 g	60 seg.	Turbo
	Plátano	½ uds.		
	Agua	100 g		
	Azúcar superfina	1 C/S		
	Yogur	300 g		

Cantidades y tiempo de procesamiento de picado

Accessorio Mini tritatutto							
Ingredientes	Cantidad	Qualità	Tiempo	Qualità	Tiempo	Qualità	Velocidad
Zanahorias	100-200 g	Grossa	--	Media	5-10 sec	Fine	10-20 sec Turbo
Cebollas	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec Turbo
Mandorle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec Turbo
Hielo	100-200 g		--		5 impulsu su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec.		10 impulsu su ON per 3 sec., su OFF per 2 sec Turbo

Cantidades y tiempo de procesamiento de batido/montado

Accessorio Batidor doble profesiona			
Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Nata	500 g	50-70 seg.	Turbo
Claras de huevo	4 unidades	60 seg.	Turbo
Nota: Se puede utilizar la Professional Double Whisk para batir nata en el vaso, siempre que la temperatura de la nata esté entre 4 y 8 grados Centígrados. Para batir huevos, utilice un cuenco de 1,5 litros.			

Quantidades e tempos de processamento de mistura

Akcesorium Metalowa końcówka miksująca i pojemnik				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Smoothie de ananás e alperce	Rodelas de ananás	250 g	60 seg.	Turbo
	Alperces secos	40 g		
	logurte	300 g		
Smoothie de framboesa	Framboesas congeladas	250 g	60 seg.	Turbo
	Banana	½ Unidades		
	Água	100 g		
	Açúcar refinado	1 Colher de sopa		
	logurte	300 g		

Quantidades e tempos de processamento para picar

Akcesorium Minirozdrabniacz								
Ingredientes	Quantidade	Rozdrobnienie	Tempo	Rozdro.	Tempo	Rozdro.		Velocidade
Cenouras	100-200 g	Grube	--	Średnie	5-10 sec	Średnie	10-20 sec	Turbo
Cebolas	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdały	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Gelo	100-200 g		--		5 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wyl.		10 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wyl.	Turbo

Quantidades e tempos de processamento para bater

Akcesorium Batedores para massas finas profissionais			
Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Natas	500 g	50-70 seg.	Turbo
Claras de ovo	4 Unidades	60 seg.	Turbo
Uwaga: Ubijanie w pojemniku śmietany za pomocą podwójnej trzepaczki jest możliwe, gdy temperatura śmietany wynosi od 4 do 8°C. Do ubijania jajek należy użyć miski o pojemności 1,5 litra.			

Karışım Miktarları ve İşlem Süreleri

Aksesuar Metal karıştırma ayağı ve Hazne				
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	250 g	60 sn	Turbo
	Kuru Kayısı	40 g		
	Yoğurt	300 g		
Ahududulu smoothie	Dondurulmuş ahududu	250 g	60 sn	Turbo
	Muz	½ adet		
	Su	100 g		
	Pudra şekeri	1 Yemek kaşığı		
	Yoğurt	300 g		

Doğrama Miktarları ve İşlem Süreleri

Aksesuar Mini-Doğrayıcı								
Malzemeler	Miktar	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Hız
Havuç	100-200 g	İri taneli	--	Orta	5-10 sec	İnce taneli	10-20 sec	Turbo
Soğan	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Badem	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Et	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Buz	100-200 g		--		AÇIK konumda 3 saniye boyunca, KAPALI konumda 2 saniye boyunca 5 Darbe		AÇIK konumda 3 saniye boyunca, KAPALI konumda 2 saniye boyunca 10 Darbe	Turbo

Çırpma Miktarları ve İşlem Süreleri

Aksesuar Profesyonel çift çırpma aksesuarı			
Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Krema	500 g	50-70 sn	Turbo
Yumurta akı	4 birim	60 sn	Turbo

Not: Krema çırpma için, kremanın sıcaklığı 4 - 8 Santigrat Derece olduğu sürece, Haznede Profesyonel Çift Çırpma Aksesuarı kullanılabilir. Yumurta çırpma için, lütfen 1,5 Litrelik bir kap kullanın.

I

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il tritatutto mini* non funziona.	Il coperchio del tritatutto non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il coperchio e la ciotola tritatutto siano montati correttamente.
L'albero di miscelazione/doppia frusta* non funziona.	L'albero di miscelazione/doppia frusta* non è montato correttamente.	Assicurarsi di bloccare l'albero di miscelazione/doppia frusta* in posizione.
* dipende dal modello		

E

Problema	Posible causa	Solución
La minipicadora* no funciona.	La tapa de la picadora no encaja bien.	Asegúrese de que la tapa y el envase están bien montados.
El brazo o el batidor doble* no funcionan.	El brazo o el batidor doble* no están bien montadas.	Asegúrese de encajar bien en su sitio el brazo o el batidor doble*.
* según el modelo		

P

Problema	Causa possível	Solução
A mini-picadora* não funciona.	A lâmina da picadora não está correctamente posicionada.	Certifique-se de que montagem da tampa e da taça da picadora foi correctamente efectuada.
O pé misturador/batedor duplo para massas finas* não funciona.	A montagem do pé misturador/batedor duplo para massas finas* não foi correctamente efectuada.	Certifique-se de que encaixa o pé misturador/batedor duplo para massas finas* correctamente.
* depende do modelo		

TR

Sorun	Olası neden	Çözüm
Mini kıyıcı* çalışmıyor.	Kıyıcı kapağı yerine tam olarak oturmamıştır.	Kapak ve kıyıcı kabının doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
Karıştırma tabanı/çift çırpma aksesuarı* çalışmıyor.	Karıştırma tabanı/çift çırpma aksesuar* doğru şekilde monte edilmemiştir.	Karıştırma tabanı/çift çırpma aksesuar* tam olarak yerine oturduğundan emin olun.
* modele bağlıdır		

Smaltimento Eliminação

Smaltimento

Materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e riciclabili. I componenti in plastica sono contrassegnati dalle indicazioni >PE<, >PS<, e così via. Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori presso le isole ecologiche locali.

Apparecchio usato

Il simbolo  riportato sull'apparecchio o sulla sua confezione indica che questo prodotto non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma che deve invece essere smaltito presso un apposito punto di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo scrupoloso rispetto delle disposizioni in materia di smaltimento delle apparecchiature

elettriche ed elettroniche contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela della salute. Per ulteriori informazioni su come riciclare questo prodotto, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Cómo desechar el electrodoméstico

Materiales de embalaje

Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente y pueden reciclarse. Los componentes de plástico se identifican con marcas como >PE<, >PS<, etc. Tire el material de embalaje en los contenedores pertinentes en las instalaciones de recogida de basura de su comunidad.

Electrodoméstico antiguo

El símbolo  incluido en el producto o en su envase indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico. Debe llevarse hasta un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El vertido correcto del producto evitará perjudicar al medio ambiente y a la salud. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, consulte

al departamento correspondiente de su municipio, al servicio de recogida de residuos domésticos o a la tienda donde adquirió el producto.

Eliminação

Materiais da Embalagem

Os materiais da embalagem respeitam o ambiente e podem ser reciclados. Os componentes plásticos estão identificados por marcações, como, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais da embalagem no recipiente adequado nos respectivos pontos verdes.

Aparelho velho

O símbolo  no produto ou na sua respectiva embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser entregue ao ponto de recolha aplicável para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências nefastas

para o meio ambiente e para a saúde de seres humanos, o que, caso contrário, poderia acontecer se este produto fosse eliminado de forma incorrecta. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu gabinete municipal local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Elden çıkarma

Ambalaj malzemeleri

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Plastik bileşenler üzerlerindeki işaretler ile tanınır; örneğin, >PE<, >PS< vb. Lütfen ambalaj malzemesini, size en yakın çöp atık tesislerine uygun bir taşıyıcı içinde atın.

Eskiyeen cihazlar

Üründe ya da ambalajında bulunan simgesi, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Aksine, cihazın elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüştürülmesi için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerektiğini ifade eder. Bu ürünün düzgün biçimde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun atık yöntemleri dışında değerlendirildiğinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı



açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak daha ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen yerel yönetim birimlerine, evsel atık/çöp toplama hizmeti yetkililerine ya da ürünü satın aldığınız yere başvurun.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

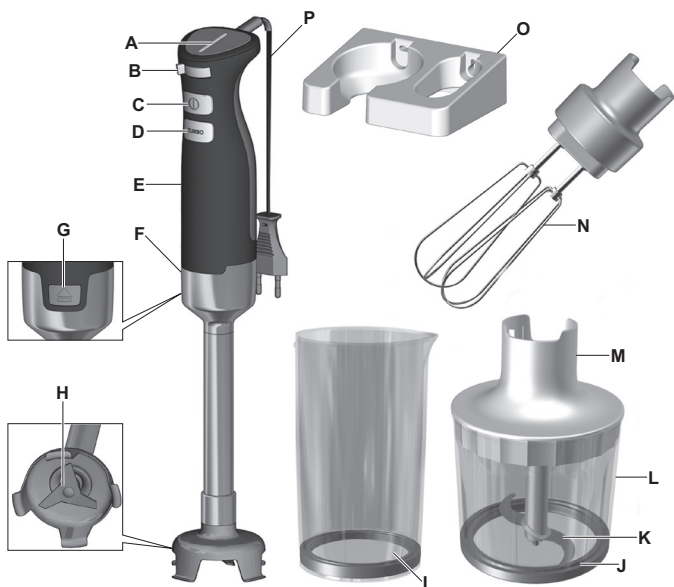
S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



S

Delar

- A. LED-varvtalsindikator
- B. Hastighetsreglage
- C. Strömbrytare
- D. Knapp för turbobastighet
- E. Handenhet
- F. Mixerstav av metall
- G. Lösgöringsknapp
- H. Blandarkniv
- I. Bägare
- J. Minihackare och halkskydd till bägaren*
- K. Knivblad till hackarskål*
- L. Hackarskål*
- M. Lock till hackarskål*
- N. Professionell dubbelvisp*
- O. Vägghäste med sladdförvaring och skruvar
- P. Strömsladd

*beroende på modell

DK

Komponenter

- A. Led-lampe
- B. Hastighedsindikator
- C. Tænd/sluk-knap
- D. Turboknap
- E. Håndholdt del
- F. Blenderfod i metal
- G. Udløserknapp
- H. Blanderkniv
- I. Målebæger
- J. Enhed med minihakker, målebæger og anti-skrid*
- K. Hakkerens skål*
- L. Hakkerens skål*
- M. Låg til hakkerens skål*
- N. Professionelt dobbelt piskeris*
- O. Vægbeslag med ledningsholder og skruer
- P. Strømledning

*afhænger af model

FI

Osat

- A. Nopeuden ilmaisin (LED)
- B. Nopeuden valitsin
- C. Virtapainike
- D. Turbo-painike
- E. Kädensija
- F. Metallinen sekoitusjalka
- G. Vapautuspainike
- H. Leikkuterä
- I. Mitta
- J. Minihienonnusastian ja mitan liukuaste*
- K. Hienonnusastian terä*
- L. Hienonnusastia*
- M. Hienonnusastian kansi*
- N. Ammattimainen kaksoispallovispilä*
- O. Seinäteline, jossa on lovi johdon kerimistä varten ja ruuvit
- P. Virtajohto

* vaihtelee malleittain

N

Komponenter

- A. LED-indikator for hastighet
- B. Hastighetsvelger
- C. På/av-knapp
- D. Turboknapp
- E. Håndholdt del
- F. Miksefot av metall
- G. Utløserknapp
- H. Blandekniv
- I. Beger
- J. Sklisikkert underlag til minihakker og beger*
- K. Vannbeholder*
- L. Kniv til hakkebolle*
- M. Løkk til hakkebolle*
- N. Profesjonell dobbeltvisp*
- O. Veggfeste med ledningsoppbevaring og skruer
- P. Strømledning

*avhengig av modell

S

Läs följande instruktioner noga innan du använder maskinen för första gången.

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.
- Låt inte barn använda maskinen utan övervakning.
- Mixern får endast kopplas till ett eluttag med samma spänning och frekvens som anges på produktens märkplåt.
- Använd aldrig och rör aldrig maskinen om
 - strömkabeln har skadats
 - höljet har skadats.
- Om mixern eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad

servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.

- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas oövervakad samt innan montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivbladen eller insatserna med handen eller några verktyg när apparaten är inkopplad.
- Knivbladen och insatserna är väldigt vassa. Risk för skador! Var försiktig när du monterar, demonterar efter användning eller när du rengör. Se till att apparaten inte är inkopplad i eluttaget.
- Produkten kan inte användas för att krossa is eller för att mixa hårda, torra produkter, såsom nötter eller godis utan särskilda tillbehör. Vid felaktigt användande kommer knivbladen bli slöa.
- Sänk aldrig ned mixern i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten i mer än 60 sekunder i sträck när hårda livsmedel bearbetas. Låt maskinen svalna innan den startas om.

- Använd inte mixern för att blanda färg. Fara! Kan leda till explosion.
- Använd aldrig hackartillbehören utan lock.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skada som uppstår vid felaktig användning av apparaten.
- Lägg till tid- och volymbegränsningar för tillbehör om det är relevant.

DK

Læs følgende vejledning omhyggeligt, før apparatet anvendes første gang.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.
- Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke anvende apparatet uden opsyn.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding og frekvens som de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Anvend eller håndter ikke apparatet, hvis
 - den medfølgende ledning er beskadiget
 - kabinettet er beskadiget.”
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en

tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn samt før montering, adskillelse eller rengøring.
- Rør aldrig ved knivene eller tilbehøret med hånden eller med køkkenredskaber, mens apparatet er tilsluttet stikkontakten.
- Knivene og tilbehøret er meget skarpe! Risiko for personskafe! Vær forsigtig ved montering og adskillelse efter brug og rengøring! Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Produktet må ikke anvendes til hakning af is, samt hårde og tørre indredienser som nødder og sukker. Knivbladene bliver sløve. Det er muligt at hakke disse ingredienser, hvis produktet udstyres med et specielt tilbehør, som er egnet til hakning af is, samt hårde og tørre indredienser.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.

- Når apparatet kører med hård belastning, bør det ikke anvendes i mere end 60 sekunder ad gangen. Lad apparatet køle af, inden du starter igen.
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Eksplosionsfare!
- Anvend aldrig hakkeanordningen uden låg.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.
- Begræns evt. tidsforbrug og mængder for tilbehøret.

Lue seuraavat ohjeet huolella, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöönsä.
- Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Laitte voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokyltin tietoja!
- Älä koskaan käytä tai valitse laitetta, jos
 - virtajohto on vaurioitunut
 - kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

- Irrota laite aina virtalähteestä, jos laite jää vartioimatta, sekä ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Älä kosketa teriä kädelläsi tai työkalulla, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan.
- Terät ovat erittäin teräviä! Tapaturmavaara. Ole varovainen, kun kokoat laitetta tai purat sitä käytön jälkeen tai puhdistat sitä. Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
- Laitetta ei saa käyttää jään murskaamiseen eikä kovien ja kuivien aineiden sekoittamiseen, kuten pähkinät, karkit yms., paitsi erillisellä tähän tarkoitukseen olevalla lisävarusteella. Muuten terä voi tylsistyä.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Kun sekoitat raskaita aineita, älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 60:a sekuntia. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä käytä hienonnostuimintoa ilman kantta.
- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.
- Lisää lisävarusteille tarpeen mukaan aika- ja määrärajoituksia.

Les følgende anvisninger nøye før du bruker maskinen for første gang.

- Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Ikke la barn bruke apparatet uten tilsyn.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft opp apparatet hvis
 - strømledningen er skadet,
 - huset er skadet.”
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis du går fra det uten tilsyn samt før montering, demontering eller rengjøring.

- Ta aldri på knivene eller innsatsene med hånden eller eventuelle redskaper mens apparatet er koblet til strømforsyningen.
- Knivene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade! Vær forsiktig ved montering, demontering etter bruk eller rengjøring! Sørg for å koble apparatet fra strømforsyningen.
- Apparatet kan ikke brukes til knusing av is eller blanding av harde og tørre ingredienser, som nøtter og kandis; unntatt med spesialtilbehør som følger med apparatet. Da kan bladet bli sløvt.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Når apparatet går med høy belastning, må det ikke brukes i mer enn 60 sekunder kontinuerlig. La apparatet avkjøle før du starter det igjen.
- Ikke bruk apparatet til å røre om maling. Fare, kan medføre eksplosjon!
- Bruk aldri hakketilbehøret uten lokk.

- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet.
- Legg om nødvendig til tids- og mengdebegrensninger for tilbehør.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Komma igång Aluksi



S

1. **Före första användning** ska mixerstaven rengöras och torkas. Ta ut kontakten från eluttaget innan du sätter fast eller tar bort mixerstaven.

DK

1. **Før ibrugtagning** skal du sørge for at rengøre blenderfoden og lade den tørre. Fjern stikket fra stikkontakten, før blenderfoden påsættes eller fjernes.

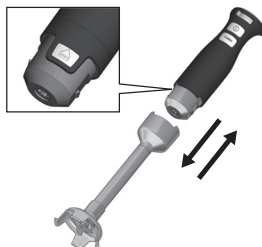
FI

1. **Ennen ensimmäistä käyttökertaa** sekoitusjalka tulee puhdistaa ja antaa sen kuivua. Ennen kuin kiinnität tai irrotat sekoitusjalan, irrota virtajohto pistorasiasta.

N

1. **Før første gangs bruk** må du rengjøre miksefoten og la den tørke. Trekk støpselet ut av stikkontakten før du setter inn eller tar ut miksefoten.

Sådan kommer du i gang Slik kommer du i gang

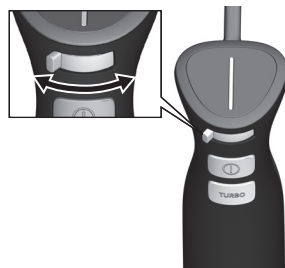


2. **Sätt handtaget i blandardelen** och lås fast det. Ta bort genom att trycka på lösgöringsknappen och dra loss den nedre delen.

2. **Sæt den håndholdte del** i blenderdelen og lås den på plads. Tryk på udløserknappen og træk foden af for at fjerne den.

2. **Kytke moottoriosa sekoitusosaan** ja lukitse paikalleen. Irrota osat painamalla vapautuspainiketta ja vedä sekoitusosa irti.

2. **Trykk maskinen inn i mikserfoten,** og lås den på plass. Trykk utløserknappen og trekk av foten for å ta den av.

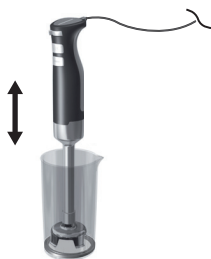


3. **Välj hastighet** genom att flytta hastighetsreglaget. Börja mixa genom att trycka på startknappen. Tryck på turboknappen för maximal hastighet. LED-belysningen indikerar varvtalet.

3. **Vælg hastigheden** ved at flytte på hastighedsvælgeren. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte blændingen. Tryk på Turbo-knappen for højeste hastighed. LED-lampen viser blenderhastigheden.

3. **Valitse nopeus liikuttamalla** nopeuden valitsinta. Aloita sekoittaminen painamalla virtapainiketta. Paina turbopainiketta, kun haluat käyttää suurinta nopeutta. LED-valo ilmaisee sekoitusnopeuden.

3. **Velg hastighet** ved å bevege hastighetsvelgeren. Trykk på-/av-knappen for å starte mikseren. Trykk Turbo-knappen for å få den høyeste hastigheten. LED-lampen viser hastigheten.



4. Placera stavmixern långt ned i bågaren och börja mixa med normal hastighet. Se till att bågaren inte är fylld till mer än 2/3. Sänk inte ned mixerstaven till mer än 2/3 av längden om du inte använder bågaren. Rör mixern försiktigt upp och ned för att bearbeta innehållet på bästa sätt. Avbryt genom att släppa knappen.

4. Sæt stavblenderen langt ned i målebægeret, og begynd at blende ved at starte ved normal hastighed. Kontrollér, at bægeret ikke er mere end 2/3 fuldt. Hvis du ikke bruger bægeret, skal du ikke nedsænke blenderfoden mere end 2/3 af dens længde. Bevæg stavblenderen let op og ned for at sikre den bedst mulige behandling af indholdet. Slip knappen for at stoppe.

4. Pane sauvasekoitin syväälle mitta-astiaan ja aloita sekoitus normaalinopeudella. Varmista, että mitta-astiasta jää yksi kolmasosa tyhjilleen. Jos et käytä mitta-astiaa, älä upota sekoitusjalkaa syvemmälle kuin kaksi kolmasosaa sekoitusjalan pituudesta. Liikuta sauvasekoitinta hiukan ylösalas, jotta tulos on tasainen. Pysäytä vapauttamalla painike.

4. Stikk stavmikseren dypt ned i begeret, begynn å mikse ved normal hastighet. Pass på at begeret ikke er mer enn 2/3 fullt. Hvis du ikke bruker begeret, må du ikke senke miksefoten mer enn 2/3 av sin egen lengde ned. Beveg stavmikseren lett opp og ned for at innholdet skal bli best mulig behandlet. Slipp bryteren for å stoppe.



5. Använda minihackare*. Ställ hackarskålen på en ren och plan yta. Sätt fast knivbladet av rostfritt stål.

5. Brug af minihakker*. Placer hakkerens skål på et rent, jævnt underlag. Sæt den rustfri kniv på plads.

5. Minihienontimen käyttö*. Pane hienonnusastia puhtaalle tasaiselle pinnalle. Pane ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä paikoilleen.

5. Slik bruker du minihakkeren*. Sett hakkebollen på et rent og plant underlag. Sett den rustfrie kniven på plass.



6. Lägg mat i hackarskålen*. Högst 250 g mat kan hackas i taget. Stäng locket.

6. Put maden i minihakkeren*. Der må ikke hakkes mere end 250 g mad. Luk låget.

6. Aseta ruoka leikkurikulhoon*. Silputtavan ruoan enimmäispaino on 250 g. Sulje kansi.

6. Legg maten i blandebollen*. Mikseren kan ikke kappe mer enn 250 gram mat. Lukk lokket.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

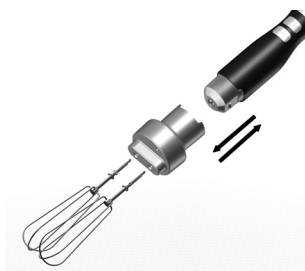
LV
LT

*beroende på modell / *afhænger af model / * vaihtelee malleittain / * avhengig av modell

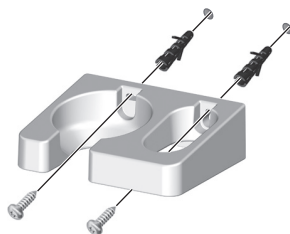


S

7. **Sätt fast handtaget i hackarens lock** och lås fast det. Anslut till ett vägguttag, välj hastighet och tryck på strömbrytaren. Släpp för att stanna. Ta bort handtaget genom att trycka på lösgöringsknappen.



8. **Arbeta med den professionella dubbelvispen***. Sätt ihop vispen med handtaget genom att trycka ihop dem så att de låses ihop. Ta isär genom att trycka på lösgöringsknappen och dra loss visparna.



9. **Förvaring – Om du ska sätta upp väggfästet** borrar du två hål i väggen, för in två plaströr och sätter fast enheten i väggen.

DK

7. **Sæt den håndholdte del i minihakkerens låg** og lås den på plads. Sæt stikket i kontakten, vælg hastigheden og tryk på tænd/sluk-knappen for at starte. Udløs for at stoppe. Tag den håndholdte del af ved at trykke på udløserknappen.

8. **At arbejde med det professionelle dobbelte piskeris***. For at samle piskeriset og den håndholdte del, skal du sætte den håndholdte del ned i piskeriset og låse den på plads. Tryk på udløserknappen og træk piskerisene af for at skille delene ad.

9. **Opbevaring – vægmonteringsenheden fastgøres til væggen** ved at bore to huller i væggen, indsætte to plastikrør og fastgøre enheden med to skruer.

FI

7. **Aseta moottoriosa leikkurin kannen päälle** ja lukitse paikalleen. Kytke laite verkkovirtaan, valitse nopeus ja käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Pysäytä laite vapauttamalla virtapainike. Irrota moottoriosa painamalla vapautuspainiketta.

8. **Kaksoispallovispilän käyttäminen***. Kytke vispilä ja moottoriosa toisiinsa ja lukitse paikoilleen. Irrota osat toisistaan painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä vispilät irti.

9. **Säilytys – kiinnitä seinäteline** poraamalla seinään kaksi reikää, työntämällä kaksi muoviputkea porattuihin reikiin ja kiinnittämällä teline kahdella ruuvilla.

N

7. **Plasser maskinen inn i lokket på kutteren**, og lås det på plass. Koble til i støpselet, velg hastighet og trykk på-/av-knappen for å starte. Slipp knappen for å stoppe. Frigjør håndtaket ved å trykke utløserknappen.

8. **Bruk av den profesjonelle dobbeltvispen***. Hvis du vil koble vispen til maskinen, må du sette dem sammen og låse dem på plass. Trykk utløserknappen og trekk av vispene for å demontere.

9. **Oppbevaring – veggfestet monteres ved å bore to hull i veggen**, sette inn to plastplugg og feste enheten med to skruer.

Rengöra Puhdistus



1. **Knivdelen bör inte maskindiskas.** Om den ändå diskas i diskmaskin, låt den torka i stående position (med bladen uppåt) så att allt vatten kan rinna ur.

1. **Det anbefales ikke at vaske blanderen i opvaskemaskinen.** Hvis blanderen vaskes i opvaskemaskinen, skal den tørres i en opretstående stilling (med bladene opad), så alt det opsamlede vand kan løbe ud.

1. **Sekoitusosaa ei suositella pestäväksi astianpesukoneessa.** Jos peset sekoitusosan astianpesukoneessa, kuivaa se pystyasennossa (terät ylöspäin) niin että kaikki vesi pääsee valumaan ulos.

1. **Det anbefales ikke å vaske bunnen til blanderen i oppvaskmaskinen.** Hvis den vaskes i oppvaskmaskinen, må du la bunnen til blanderen tørke i stående stilling (med bladene opp) slik at oppsamlet vann kan renne ut.

Rengøring Rengjøring



2. **Tillbringare och vispar** som har avlägsnats från plasthållaren kan maskindiskas.

2. **Bæger og piskeris**, der er koblet fra plastikholderen, kan vaskes i opvaskemaskinen.

2. **Sekoituskuhlo ja vispilät** voidaan pestä astianpesukoneessa.

2. **Boller og visper** som ikke er festet til plastikkholderen kan vaskes i oppvaskmaskinen.



3. **Dra alltid ut kontakten ur vägg-uttaget innan rengöring.** Montera isär handenheten. Torka av med en fuktad trasa och torka noggrant. **Sänk aldrig ned den i vatten eftersom det kan uppstå elektriska stötar.**

3. **Husk altid at trække stikket til apparatet ud før rengøring.** Adskil den håndholdte del. Aftør den med en fugtig klud, og tør den grundigt af. **Nedsenk den aldrig i vand på grund af risikoen for elektrisk støt.**

3. **Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistusta.** Irrota kädensija. Pyyhi kostealla kangasliinalla ja kuivaa huolellisesti. **Älä kasta veteen sähköiskuvaaran vuoksi.**

3. **Koble alltid apparatet fra strøm-forsyningen før rengjøring.** Demonter den håndholdte delen. Tørk av den med en fuktig klut, og la den tørke grundig. **Den må aldri senkes i vann, da det kan forårsake elektrisk støt.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Tillbehör Mixerstav och bågare i metall				
Recept	Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	250 g	60 sek	Turbo
	Torkade aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie med hallon	Frysta hallon	250 g	60 sek	Turbo
	Banan	½ st		
	Vatten	100 g		
	Strösocker	1 tsk		
	Yoghurt	300 g		

Findelningsmängder och mixningstider

Tillbehör Liten hackare								
Ingredienser	Mängd	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighet
Morötter	100-200 g	Grovmalet	--	Medium	5-10 sec	Finmalet	10-20 sec	Turbo
Lök	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandel	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kött	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 g		--		5 pulser PÅ i 3 sek, AV i 2 sek		10 pulser PÅ i 3 sek, AV i 2 sek	Turbo

Vispmängder och mixningstider

Tillbehör Professionell dubbelvisp			
Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Grädde	500 g	50–70 sek	Turbo
Äggvitor	4 st	60 sek	Turbo
Obs! Det går att använda den professionella dubbelvispen för att vispa grädde i bågaren, så länge som temperaturen på grädden är mellan 4 och 8 grader Celcius. Använd en 1,5 liters skål om du ska vispa ägg.			

Tilbehør Mixerstav af metal og bæger				
Opskrift	Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Ananas-abrikos smoothie	Ananas i skiver	250 gram	60 sek.	Turbo
	Tørrede abrikoser	40 gram		
	Yoghurt	300 gram		
Hindbær smoothie	Frosne hindbær	250 gram	60 sek.	Turbo
	Banan	½ stk.		
	Vand	100 gram		
	Sukker	1 Spsk.		
	Yoghurt	300 gram		

Findelingsmængder og behandlingstider

Tilbehør Minihakker								
Ingredienser	Mængde	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighed
Gulerødder	100-200 gram	Grov	--		5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Løg	100-200 gram		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandler	100-200 gram		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kød	100-200 gram		--	Middel	--		5 sec	Turbo
Is	100-200 gram		--		5 pulseringer ON i 3 sek, OFF i 2 sek		10 pulseringer ON i 3 sek, OFF i 2 sek	Turbo

Røre-/piskemængder og behandlingstider

Tilbehør Professionelt dobbelt piskeris			
Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
Fløde	500 gram	50-70 sek.	Turbo
Æggehvider	4 enheder	60 sek.	Turbo
Bemærk! Den professionelle dobbeltpisker kan bruges til at piske fløde i bægeret, så længe flødens temperatur er mellem 4 og 8 grader Celcius. Brug en skål på 1,5 liter til at piske æg.			

Sekoitusmäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Metallinen sekoitusvarsi ja mittalasi				
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
Ananas-aprikoosi-smoothie	ananasviipaleita	250 g	60 s	turbo
	kuivattuja aprikooseja	40 g		
	jogurttia	300 g		
Vadelmasmoothie	pakastevadelmia	250 g	60 s	turbo
	banaania	½ kpl		
	vettä	100 g		
	hienoaosokeria	1 rkl		
	jogurttia	300 g		

Paloittelumäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Minisilppuri								
Ainekset	Määrä	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Nopeus
porkkanat	100-200 g	Karkea	--	Puolihi- eno	5-10 sec	Hieno	10-20 sec	turbo
sipulit	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	turbo
Mantelit	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	turbo
liha	100-200 g		--		--		5 sec	turbo
jää	100-200 g		--		5 sykäystä päällä 3 sekuntia, pois 2 sekuntia		10 sykäystä päällä 3 sekuntia, pois 2 sekuntia	turbo

Vatkausmäärät ja käsittelyajat

Lisävaruste Ammattimainen kaksoispallovispilä			
Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
kerma	500 g	50-70 s	turbo
munanvalkuai- set	4 kpl	60 s	turbo
Huomaa: Korkealuokkaista kaksoisvatkainta voidaan käyttää kerman vatkaamiseen mittalasissa edellyttäen, että kerman lämpötila on 4-8 celsiusasteen välillä. Käytä 1,5 litran kulhoa kananmunien vatkaamiseen.			

Blandingsmengder og tilberedningstid

Utstyr Blenderfot i metall og bolle				
Oppskrift	Ingredienser	Mengde	Tid	Hastighet
Ananas og aprikos smoothie	Ananas i biter	250 g	60 sek.	Turbo
	Tørkede aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Bringebærsmoothie	Frosne bringebær	250 g	60 sek.	Turbo
	Banan	½ stk		
	Vann	100 g		
	Strøsuksker	1 ss		
	Yoghurt	300 g		

Hakkede mengder og tilberedningstider

Utstyr Minihakker								
Ingredienser	Mengde	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Hastighet
Gulrøtter	100-200 g	Grov (kornet)	--	Medium	5-10 sec	Finhakkert	10-20 sec	Turbo
Løk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandler	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Kjøtt	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Is	100-200 g		--		5 pulseringer PÅ i 3 sek., AV i 2 sek.		10 pulseringer PÅ i 3 sek., AV i 2 sek.	Turbo

Vispede/piskede mengder og tilberedningstid

Utstyr Profesjonell dobbeltvisp			
Ingredienser	Mengde	Tid	Hastighet
Fløte	500 g	50-70 sek.	Turbo
Eggehviter	4 enheter	60 sek.	Turbo

Merk: Det er mulig å bruke den profesjonelle doble vispen til å piske kremfløte i bollen, så lenge temperaturen til kremen er mellom 4 og 8 grader Celsius. For visping av egg, bruk en 1,5 liters bolle.

S

Problem	Trolig orsak	Lösning
Minihackaren* fungerar inte.	Hackarlocket är inte ordentligt fastsatt.	Se till att locket och hackarskålen är korrekt ihopsatta.
Mixerstaven/dubbelvispen* fungerar inte.	Mixerstaven/den traditionella vispen* är inte korrekt fastsatt.	Se till att mixerstaven/den traditionella vispen* sätts fast ordentligt.
*beroende på modell		

DK

Problem	Mulig årsag	Løsning
Minihakkeren* fungerer ikke.	Låget til minihakkeren er ikke korrekt sat på.	Kontrollér, at låget og hakkerens skål er samlet korrekt.
Blenderfoden/dobbelt piskeris* fungerer ikke.	Blenderfoden/dobbelt piskeris* er ikke samlet korrekt.	Sørg for at låse blenderfoden/dobbelt piskeris* korrekt fast.
* afhænger af model		

FI

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Minihienonnin* ei toimi.	Hienontimen kantta ei ole kiinnitetty kunnolla.	Varmista, että kansi ja hienonnusastia on kiinnitetty asianmukaisesti.
Sekoitusjalka / kaksoispallovispilä* ei toimi.	Sekoitusjalka / kaksoispallovispilä* on kiinnitetty väärin.	Varmista, että sekoitusjalka / kaksoispallovispilä* lukittuu paikoilleen.
* vaihtelee malleittain		

N

Problem	Mulig årsak	Løsning
Minihakkeren* fungerer ikke.	Lokket er ikke festet skikkelig.	Kontroller at lokket og hakkebollen er monteret skikkelig.
Miksefoten/dobbeltvisp* fungerer ikke.	Miksefoten/dobbeltvisp* er ikke skikkelig monteret.	Kontroller at miksefoten/dobbeltvisp* er låst på plass.
* avhengig av modell		

Kassering Hävtäminen

Bortskaffelse Kassering

S	Kassering Förpackningsmaterial Förpackningsmaterialen är miljövänliga och går att återvinna. Plastkomponenterna är markerade med exempelvis >PE<, >PS< osv. Kassera förpackningsmaterialet i därför avsedd container i kommunens återvinningsanläggningar.	Gammal apparat  Symbolen på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå	på grund av felaktig avfallshantering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontakter du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållssopor eller affären där du köpte produkten.
DK	Bortskaffelse Emballage Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges. Plastikomponenter er markeret med f.eks. >PE<, >PS< osv. Bortskaf emballagen på en kommunal genbrugsstation i de relevante containere.	Gamle apparater  Symbolet på produktet eller dets emballage viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers	sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.
FI	Hävtäminen Pakkausmateriaalit Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Muoviosat on merkitty, esim. >PE<, >PS<. Hävitä pakkausmateriaalit laittamalla ne oikeisiin jätteastioihin.	Vanha laite Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli  tarkoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on vietävä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen, joka ottaa vastaan sähkö- ja elektroniikkaromua. Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen autat estämään ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia kielteisiä vaikutuksia, jotka tuotteen virheellisestä	hävittämisestä koituisivat. Saat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä ottamalla yhteyttä kunnalliseen jätealaitokseen, kotitalousjätteen keräyspalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.
N	Kassering Emballasje Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Plastkomponentene er identifisert av markeringer, f.eks. >PE<, >PS< osv. Kast emballasjen i riktig beholder ved et offentlig resirkuleringspunkt.	Gammelt apparat  Symbolet på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn til et egnet returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved	uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

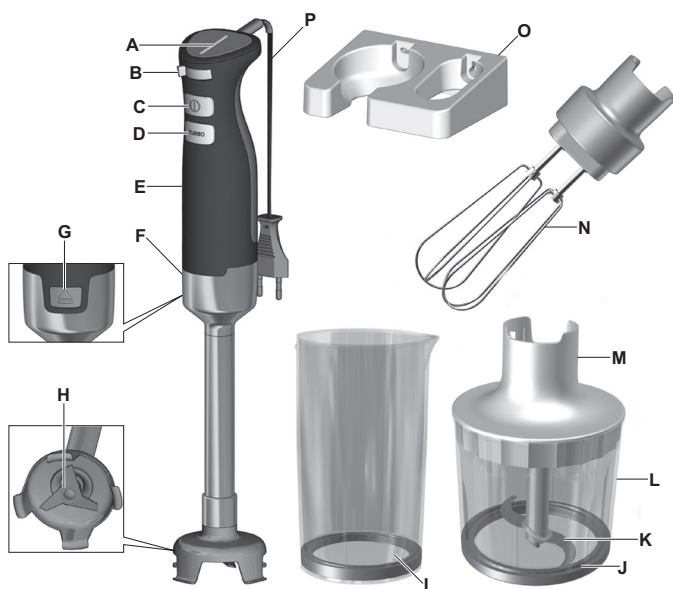
S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



CZ

Součásti

- A. LED kontrolka rychlosti
- B. Volič rychlosti
- C. Spouštěcí tlačítko
- D. Tlačítko Turbo
- E. Rukojeť
- F. Kovový mixovací nástavec
- G. Uvolňovací tlačítko
- H. Mixovací nůž
- I. Odměrka
- J. Malý sekací nástavec a odměrka s protiskluzovou podložkou*
- K. Nádoba se sekacím nožem*
- L. Mixovací nádoba*
- M. Víko mixovací nádoby*
- N. Profesionální dvojité šlehací metla*
- O. Jednotka pro upevnění na zeď s prostorem pro uschození kabelu a šrouby
- P. Napájecí šňůra

* V závislosti na daném modelu

SK

Komponenty

- A. Svetelný ukazovateľ rýchlosti LED
- B. Volič rýchlosti
- C. Tlačidlo ZAP/VYP
- D. Tlačidlo turbo rýchlosti
- E. Ručný držiak
- F. Kovový mixovací nástavec
- G. Uvoľňovacie tlačidlo
- H. Mixovací nôž
- I. Odměrka
- J. Protišmyková pomôcka pre mini-sekáč a odmerku*
- K. Nôž nádoby na sekanie*
- L. Nádoba na sekanie*
- M. Kryt nádoby na sekanie*
- N. Profesionálna dvojité metlička na šľahanie*
- O. Nástený držák s priestorom pre kábel a skrutky
- P. Kábel napájania

* v závislosti od modelu

RU

Компоненты

- A. Светодиодный индикатор скорости
- B. Переключатель скорости
- C. Кнопка включения
- D. Кнопка турбо
- E. Держатель
- F. Металлический вал миксера
- G. Кнопка фиксатора
- H. Перемешивающий нож
- I. Стакан
- J. Нож чаши для резки*
- K. Нож чаши для резки*
- L. Чаша для резки*
- M. Крышка чаши для резки*
- N. Профессиональный двойной венчик*
- O. Настенное крепление с местом для шнура и винты
- P. Шнур питания

* зависит от модели

UA

Компоненти

- A. Світлодіодний індикатор швидкості
- Б. Перемикач швидкості
- В. Кнопка увімкнення
- Г. Кнопка турборежиму
- Г. Ручка
- Д. Металева змішувальна ніжка
- Е. Кнопка вивільнення
- Є. Ніж для змішування
- Ж. Ірня склянка
- З. Протиковзний пристрій для міні-подрібнювача та мірної склянки*
- И. Ніж чаші подрібнювача*
- І. Чаша подрібнювача*
- І. Кришка чаші подрібнювача*
- Й. Професійний подвійний збивач*
- О. Пристрій для настінного монтажу з відділенням для зберігання кабелю та гвинтів
- Р. Шнур живлення

* залежно від моделі

CZ

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete následující pokyny.

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodaří instrukce k jeho používání.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Děti nemohou přístroj používat, pokud nejsou pod dohledem.
- Přístroj lze připojit pouze k takovému zdroji energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají specifikacím uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ani jej nezapínejte, má-li
 - poškozený síťový napájecí kabel,
 - poškozený kryt.
- Je-li přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní zástupce nebo jiná způsobilá osoba, aby se předešlo ohrožení.

- Před montáží, demontáží a čištěním přístroje nebo pokud je přístroj ponechán bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je přístroj zapojen do sítě, nikdy se nedotýkejte čepelí ani vnitřních částí.
- Čepele a vnitřní části mixéru jsou velice ostré! Hrozí nebezpečí zranění! Při montáži, demontáži zařízení po použití a při čištění buďte opatrní! Zkontrolujte, zda je zástrčka vytažena ze sítě.
- Spotřebič nemůže být používán pro drcení ledu nebo mixování tvrdých a suchých surovin, jako ořechů a tvrdého karamelu, pokud není použito specifického příslušenství dodaného se spotřebičem. V takovém případě může dojít k otupení nože.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Při zpracování těžkého těsta nesmí maximální doba nepřetržitého provozu přístroje překročit 60 sekund. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte vychladnout.

- Nepoužívejte tento přístroj k míchání barev. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Při použití doplňků pro mixování musí být víko vždy nasazeno.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.
- Pokud je to možné, nastavte u doplňků časové a množstevní omezení.

SK

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.
- Nedovoľte deťom používať prístroj bez dohľadu.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom napätia a kmitočtu uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
 - je poškodený kábel napájania,
 - je poškodený kryt prístroja.
- Ak sú prístroj alebo kábel napájania poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred skladaním, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri skladaní, rozoberaní po použití a pri čistení buďte opatrní. Uistite sa, že je prístroj odpojený od elektrickej zásuvky.
- Spotrebič sa nesmie používať na sekanie ľadu alebo mixovanie tvrdých a suchých potravín, ako sú orechy a cukrovinky, s výnimkou použitia špecifického príslušenstva dodávaného s príslušenstvom a určeného na takýto účel. V opačnom prípade môže dôjsť k otupeniu noža.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pri veľkom zaťažení nemixujte nepretržite viac ako 60 sekúnd. Pred opätovným spustením nechajte prístroj vychladnúť.

- Tento prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu.
- Nádobu na sekanie nikdy nepoužívajte bez krytu.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- Ak je to potrebné, použite pri doplnkoch obmedzenia času a objemu.

RU

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Не разрешайте детям пользоваться устройством без присмотра.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Не используйте и не трогайте устройство: при повреждении шнура питания; при повреждении корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

- Всегда вынимайте вилку из розетки, оставляя устройство без присмотра, и перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- Не трогайте лезвия и насадки руками или инструментами, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможны травмы! Соблюдайте осторожность при сборке и разборке после применения и при чистке! Убедитесь, что устройство выключено из сети.
- Данный прибор нельзя использовать для измельчения льда, а также для измельчения твердых сухих продуктов, типа орехов, карамели и проч.; для этого следует использовать специальные аксессуары, прилагаемые к прибору. При неправильном использовании лезвия могут затупиться.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не пользуйтесь устройством непрерывно дольше 60 секунд. Дайте остыть перед повторным включением.

- Не пользуйтесь этим устройством для смешивания краски. Осторожно, это может привести к взрыву!
- Не работайте с приспособлениями для резки без крышки.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.
- При необходимости учтите ограничения по времени и объемам для принадлежностей.

UA

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їх безпеку.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад без нагляду.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо:
 - пошкоджено шнур живлення;
 - пошкоджено корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.

- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням і чищенням.
- У жодному разі не торкайтесь лез і різців руками або будь-якими інструментами, коли прилад підключений до розетки.
- Леза та різці дуже гострі! Небезпека травмування! Дотримуйтесь застережних заходів під час збирання, розбирання після використання або під час чищення! Переконайтесь, що прилад від'єднано від джерела електроживлення.
- Прилад не можна використовувати для подрібнення льоду або змішування твердих і сухих речовин, наприклад горіхів або льодяників. Це може призвести до затуплення леза.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Під час роботи з великими об'ємами не використовуйте прилад без зупинки більше 60 секунд. Перед

- продовженням роботи зачекайте, доки прилад не охолоне.
- Не використовуйте прилад для перемішування фарби. Це може призвести до вибуху!
 - У жодному разі не використовуйте елементи подрібнювача без кришки.
 - Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
 - У разі необхідності додайте обмеження за часом і об'ємом для додаткових елементів.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Зацінаме

Подготовка к работе



CZ

- 1. Před prvním použitím** mixovací nástavec vyčistěte a nechte vyschnout. Před nasazováním a sejmutím mixovacího nástavce vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

SK

- 1. Pred prvým použitím** mixovací nástavec vyčistite a nechajte vyschnúť. Pred zasunutím alebo vybratím mixovacieho nástavca odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

RU

- 1. Перед первым применением** убедитесь, что вал миксера вымыт и высушен. Перед вставкой и снятием вала миксера вынимайте вилку из розетки.

UA

- 1. Перед першим використанням** помійте та висушіть змішувальну ніжку. Перед установленням або зняттям змішувальної ніжки вийміть штепсель із розетки електроживлення.

Зацінаме

Початок роботи

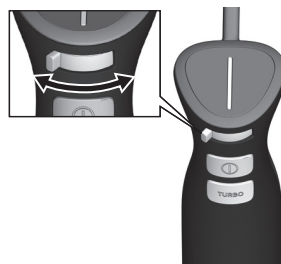


- 2. Ruční část zasuněte do mixovací části a zajistěte ji.** Chcete-li ji vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte ji z podstavce.

- 2. Mixovací část připojte k rukoväti a zaistite ju.** Pri odpájaní stlačte uvoľňovacie tlačidlo a spodnú časť potiahnite.

- 2. Вставьте съемную часть в часть для перемешивания и зафиксируйте.** Для снятия — нажмите кнопку фиксатора и потяните основание.

- 2. Вставте рукоятку у змішувальну частину до упору.** Для роз'єднання натисніть кнопку вивільнення і витягніть змішувальну частину.

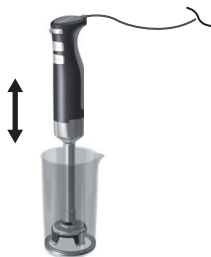


- 3. Navolte rychlost posunutím voliče rychlosti.** Stisknutím spouštěcího tlačítka začnete mixovat. Stisknutím tlačítka Turbo nastavíte nejvyšší rychlost. LED kontrolka signalizuje maximální rychlost.

- 3. Voličom rýchlosti nastavte potrebnú rýchlosť.** Stlačte tlačidlo ZAP/VYP a spotrebič sa spustí. Ak chcete nastaviť najvyššiu rýchlosť, stlačte tlačidlo Turbo. Ukazovateľ LED indikuje rýchlosť mixovania.

- 3. Выберете скорость с помощью переключателя скорости.** Нажмите кнопку включения чтобы начать смешивание. Нажмите кнопку «Турбо» для перехода на максимальную скорость. Светодиодный индикатор указывает скорость перемешивания.

- 3. Оберіть швидкість за допомогою перемикача швидкості.** Натисніть кнопку увімкнення, щоб почати змішування. Натисніть кнопку «Turbo» для перемикання на найвищу швидкість. Світлодіодний індикатор позначає швидкість змішування.



4. Vložte tyčový mixér co nejhlouběji do odměrky a začněte mixovat při normální rychlosti. Odměrku naplňte maximálně do 2/3. Pokud nepoužíváte odměrku, nesmíte mixovací nástavec ponořit hlouběji než do 2/3 jeho délky. Nejlepšího zpracování obsahu dosáhnete, pokud budete tyčovým mixérem pohybovat nahoru a dolů. Přístroj zastavíte uvolněním tlačítka.

4. Vložte tyčový mixér hluboko do odměrky a začněte mixovat normálnou rychlostou. Ujistěte sa, že je odmerka naplnená maximálne do 2/3. Ak nepoužívate odmerku, neponárajte mixovací nástavec viac ako do 2/3 jeho dĺžky. Ak chcete dosiahnuť čo najdokladnejšie zmixovanie obsahu, pomaly pohybujte tyčovým mixérom nahor a nadol. Uvoľnením tlačidla mixovanie ukončíte.

4. Вставьте ручной миксер глубоко в стакан и начните смешивание на обычной скорости. Убедитесь, что стакан заполнен не более чем на 2/3. Если стакан не используется, не погружайте вал миксера более чем на 2/3 его длины. Для улучшения обработки смеси слегка двигайте ручной миксер вверх и вниз. Отпустите выключатель для остановки.

4. Глибоко занурте блендер у мірну склянку, почніть змішування на нормальній швидкості. Мірна склянка повинна бути заповнена не більше ніж на дві третини. Якщо ви не використовуєте мірну склянку, не занурюйте змішувальну ніжку більше ніж на дві третини її довжини. Щоб забезпечити краще змішування, злегка переміщуйте блендер угору й униз. Щоб зупинити роботу, відпустіть кнопку.



5. Použití malého sekacího nástavce*. Postavte mixovací nádobu na čistý a rovný povrch. Vložte čepel z nerezavějící oceli.

5. Používanie mini-sekáča*. Položte nádobu na sekanie na čistý a rovný povrch. Vložte nôž z nehrdzavejúcej ocele na miesto.

5. Как пользоваться минирезаком*. Поставьте чашу для резки на ровную чистую поверхность. Установите на место лезвие из нержавеющей стали.

5. Використання міні-подрібнювача*. Помістіть чашу подрібнювача на чисту рівну поверхню. Установіть лезо з нержавіючої сталі.



6. Vložte potraviny do mixovací nádoby*. Množství mixovaných potravin nesmí přesáhnout 250 g. Zavřete víko.

6. Do nádoby na sekanie vložte potraviny*. Hmotnosť vložených potravín nesmie presiahnuť 250 g. Zatvorte veko.

6. Поместите ингредиенты в чашу для перемешивания*. Вес перемешиваемых ингредиентов не должен превышать 250 г. Закройте крышку.

6. Покладіть продукти у чашу подрібнювача*. Вага продуктів для подрібнення не повинна перевищувати 250 г. Закрийте кришку.

*V závislosti na daném modelu. / *v závislosti od modelu / *зависит от модели / *залежно від моделі



CZ

7. Zasuňte ruční část do víka mixovací nádoby a zajistěte ji.

Zapojte mixér do zásuvky, zvolte rychlost a stisknutím spouštěcího tlačítka začnete mixovat. Uvolněním napájecího tlačítka přestanete mixovat. Vyjměte ruční část stisknutím uvolňovacího tlačítka.

SK

7. Rukoväť umiestnite na na veko nádoby na sekanie a zaistite ho.

Spotřebič zapojte do elektrické siete, nastavte rýchlosť a stlačte tlačidlo ZAP/VYP a spotřebič sa spustí. Spotřebič sa vypne po uvoľnení tlačidla. Pri odpájaní rukoväte stlačte uvoľňovacie tlačidlo a rukoväť odpojte.

RU

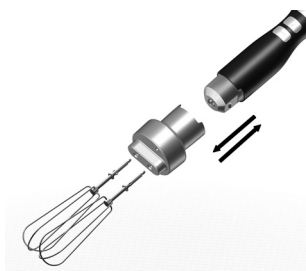
7. Вставьте съемную часть в крышку прибора и зафиксируйте.

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, выберите скорость и нажмите кнопку включения. Отпустите кнопку, чтобы остановить перемешивание. Удалите съемную часть, нажав кнопку фиксатора.

UA

7. Вставте рукоятку у кришку подрібнювача до упору.

Вставте штепсельну вилку в розетку, оберіть швидкість та натисніть кнопку увімкнення. Щоб припинити подрібнювання відпустіть кнопку. Вийміть рукоятку, натиснувши кнопку вивільнення.

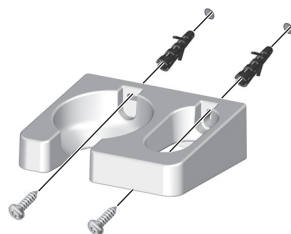


8. Práce s profesionální dvojitou šlehací metlou*. Metlu k ruční části připojte a zajistěte na místě. Chcete-li metly odpojit, stiskněte uvolňovací tlačítko a metly vytáhněte.

8. Používanie profesionálnej dvojitej metličky na šľahanie*. Pri montáži metličky na rukoväť obe časti spojte a zaistite. Pri odpájaní stlačte uvoľňovacie tlačidlo a metličky odpojte.

8. Работа с профессиональными двойным венчиком*. Соедините венчик со съемной частью и зафиксируйте. Для снятия — нажмите кнопку фиксатора и отсоедините венчик.

8. Робота з професійним подвійним збивачем*. З'єднайте збивач з рукояткою до упору. Для роз'єднання натисніть кнопку вивільнення і витягніть збивач.



9. Uskladnění – jednotku pro upevnění na zeď namontujete tak, že vyvrtáte dva otvory do zdi, vložíte dvě plastové trubice a zajistíte zařízení pomocí dvou šroubů.

9. Uskladnenie – ak chcete upevniť nástenný držiak, navrtajte do steny dva otvory, vložte dve plastové trubice a upevnite držiak pomocou dvoch skrutiek.

9. Хранение: для закрепления настенного приспособления просверлите в стене два отверстия, вставьте две пластиковые трубочки и закрепите приспособление двумя винтами.

9. Зберігання. Щоб закріпити пристрій для настінного монтажу, просвердліть у стіні два отвори, уставте дві пластикові трубки й зафіксуйте пристрій за допомогою двох гвинтів.

Čištění Очистка



1. Mixovací podstavec se nedoporučuje mýt v myčce nádobí. Pokud mixovací podstavec umyjete v myčce nádobí, vysušte jej ve vzpřímené poloze (s noži směrem nahoru), aby mohla vytéct veškerá zachycená voda.

1. Spodná časť sa neodporúča umývať v umývačke riadu. Ak umyjete spodnú časť v umývačke riadu, vysušte ju v stojacej polohe (čepele smerom hore), tak aby mohla akákoľvek zachytená voda vytiecť.

1. Основание для насадок не следует мыть в посудомоечной машине. Если основание для насадок мылось в посудомоечной машине, сушите его в положении вверх (ножи вверх), чтобы попавшая внутрь вода могла вытечь.

1. Не рекомендується мити мішалку в посудомийній машині. Якщо ви все ж таки помили мішалку в посудомийній машині, то для просушування встановіть її вертикально (лезами догори), щоб вода, яка потрапила всередину, могла стекти.

Čistenie Чищення



2. Nálevku a šlehačí metly lze mýt v myčce nádobí, pokud je oddělíte od plastového držáku.

2. Odmontovanú nádobku a metličky na šľahanie môžete umývať v umývačke riadu.

2. Стакан и венчик, отсоединенные от основания, можно мыть в посудомоечной машине.

2. Стакан і збивач можна мити в посудомийній машині, попередньо від'єднавши їх від пластикового тримача.



3. Před čištěním přístroj vždy odpojte ze zásuvky. Demontujte rukojeť. Otvěte ji vlhkým hadříkem a důkladně osušte. **Nikdy ji nesmíte ponořit do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3. Pred čistením prístroj vždy odpojte od zásuvky. Odmontujte ručný držiak. Utrite ho vlhkou utierkou a dôkladne vysušte. **Nikdy ho neponárajte do vody, aby nedošlo k nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.**

3. Перед чисткой всегда отсоединяйте устройство от сети. Разберите держатель. Протрите влажной тканью и тщательно просушите. **Не погружайте в воду во избежание поражения электрическим током.**

3. Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від електромережі. Зніміть ручку. Протріть її вологою тканиною та ретельно висушіть. **У жодному разі не занурюйте у воду, бо це може призвести до враження електричним струмом.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Příslušenství Kovová mixovací noha a mixovací nádoba				
Recept	Přísady	Množství	Čas	Rychlost
Meruňkovo-ananasový koktejl	Ananas na plátky	250 g	60 s	Turbo
	Sušené meruňky	40 g		
	Jogurt	300 g		
Malinový koktejl	Mražené maliny	250 g	60 s	Turbo
	Banán	½ ks		
	Voda	100 g		
	Cukr krupice	1 polévková lžice		
	Jogurt	300 g		

Doby přípravy a množství k sekání či mletí

Příslušenství Minisekáček								
Přísady	Množství	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rychlost
Mrkev	100-200 g	Hrubá	--	Střední	5-10 sec	Jemná	10-20 sec	Turbo
Cibule	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Maso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulzů ZAPNUTO na 3 sekundy, VYPNUTO na 2 sekundy		10 pulzů ZAPNUTO na 3 sekundy, VYPNUTO na 2 sekundy	Turbo

Doby přípravy a množství ke šlehání

Příslušenství Profesionální dvojité šlehací metla*			
Přísady	Množství	Čas	Rychlost
Smetana	500 g	50—70 s	Turbo
Vaječné bílky	4 ks	60 s	Turbo
Poznámka: V mixovací nádobě je ke šlehání smetany možné použít profesionální dvojité metly, pokud je teplota smetany mezi 4 a 8 stupni Celsia. Ke šlehání vajec použijte mísu o objemu 1,5 litru.			

Množstvá určené na miešanie a doba spracovania

Príslušenstvo Kovový ručný mixér s nádobkou				
Recept	Ingrediencie	Množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Nakrájaný ananás	250 g	60 sek.	Turbo
	Sušené marhule	40 g		
	Jogurt	300 g		
Malinový Smoothie	Mrazené maliny	250 g	60 sek.	Turbo
	Banán	½ ks		
	Voda	100 g		
	Kryštálový cukor	1 Lyžíc		
	Jogurt	300 g		

Množstvá určené na posekanie a doby spracovania

Príslušenstvo Minisekáč								
Ingrediencie	Množstvo	Kvalita	Doba spracovania	Kvalita	Doba spracovania	Kvalita	Doba spracovania	Rýchlosť
Mrkva	100-200 g	Hrubé	--	Stredné	5-10 sec	Jemné	10-20 sec	Turbo
Cibuľa	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandle	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mäso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ľad	100-200 g		--		5 pulzov ZAPNUTÉ 3 s, VYPNUTÉ 2 s		10 pulzov ZAPNUTÉ 3 s, VYPNUTÉ 2 s	Turbo

Množstvá určené na šľahanie a doba spracovania

Príslušenstvo Profesionálna dvojité metlička na šľahanie			
Ingrediencie	Množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Smotana	500 g	50-70 sek.	Turbo
Vaječné bielka	4 jednotky	60 sek.	Turbo
Poznámka: Na šľahanie šľahačky v nádobke môžete používať profesionálny dvojité šľahač, ak je teplota šľahačky v rozmedzí 4 až 8 stupňov Celzia. Na šľahanie vaje používajte misu s objemom 1,5 litra.			

Количество и время смешивания

Принадлежность Металлическая насадка для перемешивания и чаша				
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Ананасно-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	60 с	Турбо
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Малиновый смузи	Замороженная малина	250 г	60 с	Турбо
	Банан	½ шт.		
	Вода	100 г		
	Сахарная пудра	1 ст. л.		
	Йогурт	300 г		

Количество и время измельчения

Принадлежность Нож-измельчитель								
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Время	Измель.	Время	Измель.	Время	Скорость
Морковь	100-200 г	Грубое	--	Среднее	5-10 sec	Тонкое	10-20 sec	Турбо
Лук	100-200 г		3-5 sec		--		10-20 sec	Турбо
Миндаль	100-200 г		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Турбо
Мясо	100-200 г		--		--		5 sec	Турбо
Лед	100-200 г		--		5 включений по 3 сек, выключение 2 сек		10 включений по 3 сек, выключение 2 сек	Турбо

Количество и время взбивания

Принадлежность Профессиональный двойной венчик			
Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Сливки	500 г	50-70 с	Турбо
Яичные белки	4 шт.	60 с	Турбо
Примечание. Для взбивания в чаше сливок допустимо использование профессиональной двойной насадки для взбивания при условии, что температура сливок находится в пределах 4-8 градусов Цельсия. Для взбивания яиц используйте 1,5 л чашу.			

Інгредієнти і тривалість змішування

Аксесуар Залізна мішалка та збивач				
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Тривалість	Швидкість
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	250 г	60 сек.	Турбо
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Малиновий коктейль	Заморожена малина	250 г	60 сек.	Турбо
	Банан	½ шт.		
	Вода	100 г		
	Цукрова пудра	1 столова ложка		
	Йогурт	300 г		

Інгредієнти і тривалість подрібнення

Аксесуар Міні-подрібнювач								
Інгредієнти	Кількість	Якість	Тривалість	Якість	Тривалість	Якість	Тривалість	Швидкість
Морква	100-200 г	Великі шматки	--	Середні шматки	5-10 sec	Дрібні шматочки	10-20 sec	Турбо
Цибуля	100-200 г		3-5 sec		--		10-20 sec	Турбо
Мигдаль	100-200 г		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Турбо
М'ясо	100-200 г		--		--		5 sec	Турбо
Лід	100-200 г		--		5 рухів ON (увімк.) на 3 сек, OFF (вимк.) на 2 сек.		10 рухів ON (увімк.) на 3 сек, OFF (вимк.) на 2 сек.	Турбо

Інгредієнти і тривалість збивання

Аксесуар Ніж чаші подрібнювача			
Інгредієнти	Кількість	Тривалість	Швидкість
Вершки	500 г	50-70 сек.	Турбо
Яєчні білки	4 шт.	60 сек.	Турбо
Примітка: Можна використовувати професійний подвійний збивач для збивання вершків у збивачі, але лише доти, доки температура вершків становить 4-8 градусів Цельсія. Для збивання яєць використовуйте 1,5-літрову чашу.			

Odstraňování závad Устранение неполадок

Odstraňovanie porúch Усунення несправностей

CZ

Problém	Možná příčina	Řešení
Malý sekací nástavec* nefunguje.	Víko mixovací nádoby není správně dotaženo.	Zkontrolujte, zda jsou víko a mixovací nádoba nasazeny správně.
Mixovací nástavec/dvojitá šlehací metla* nefungují.	Mixovací nástavec/dvojitá šlehací metla* nejsou nasazeny správně.	Zkontrolujte, zda jsou mixovací nástavec/dvojitá šlehací metla* zajištěny ve správné poloze.
*V závislosti na daném modelu.		

SK

Problém	Možná príčina	Riešenie
Mini-sekáč* nefunguje.	Kryt nádoby na sekanie nie je správne upevnený.	Skontrolujte, či sú kryt a nádoba na sekanie správne zložené.
Mixovací nástavec/dvojitá metlička na šľahanie* nefunguje.	Mixovací nástavec/dvojitá metlička na šľahanie* nie sú správne zložené.	Uistite sa, že sú mixovací nástavec/dvojitá metlička na šľahanie* správne zaistené.
* v závislosti od modelu		

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Минирезак* не работает.	Крышка резака не закреплена правильно.	Проверьте, правильно ли собраны крышка и чаша для резки.
Вал миксера или Двойной венчик* не работает.	Вал миксера или Двойной венчик* неправильно собраны.	Проверьте, защелкнуты ли вал миксера или Двойной венчик*.
* зависит от модели		

UA

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Міні-подрібнювач* не працює.	Кришка подрібнювача не закривається належним чином.	Переконайтеся, що кришка та чаша подрібнювача встановлені належним чином.
Змішувальна ніжка або Подвійний збивач* не працюють.	Змішувальна ніжка або Подвійний збивач* установлені неналежним чином.	Зафіксуйте змішувальну ніжку або Подвійний збивач* належним чином.
* залежно від моделі		

Likvidace
Утилизация

CZ

Likvidace

Obalové materiály

Obalové materiály jsou ekologické a lze je recyklovat. Plastové součásti jsou označeny např. >PE<, >PS<, atd. Obalové materiály zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro sběr tříděného komunálního odpadu.

Starý přístroj



Symbol  na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem. Namísto toho se musí předat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které

by mohly být způsobeny nevhodným zpracováním odpadu z tohoto výrobku. Více informací o recyklaci tohoto výrobku vám poskytnou místní úřady, vaši zpracovatelé odpadů nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

SK

Likvidácia

Baliace materiály

Baliace materiály nezatažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové komponenty sú označené symbolmi, napr. >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhodte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.

Staré spotrebiče



Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu predchádzate možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej

likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

RU

Утилизация

Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологичны и поддаются вторичной переработке. Пластиковые компоненты идентифицируются по маркировке, например >PE<, >PS< и т. д. Утилизируйте упаковочные материалы в подходящем контейнере на площадке для сбора мусора.

Старое устройство



Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации

для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

UA

Утилізація

Матеріали упаковки

Матеріали упаковки є екологічно безпечними та можуть використовуватися для повторної переробки. Пластикові складові позначаються символами, наприклад >PE<, >PS< тощо. Будь ласка, викидайте матеріали упаковки в належні контейнери комунальних служб для утилізації сміття.

Старий прилад



Символ  на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість його потрібно здати до відповідного пункту утилізації електричних та електронних приладів. Забезпечуючи належну утилізацію виробу, можна запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які в іншому випадку можуть виникнути

в результаті неналежної утилізації виробу. За докладнішою інформацією щодо вторинної переробки виробу зверніться до міуніципалітету, служби утилізації або до магазину, в якому ви придбали виріб.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

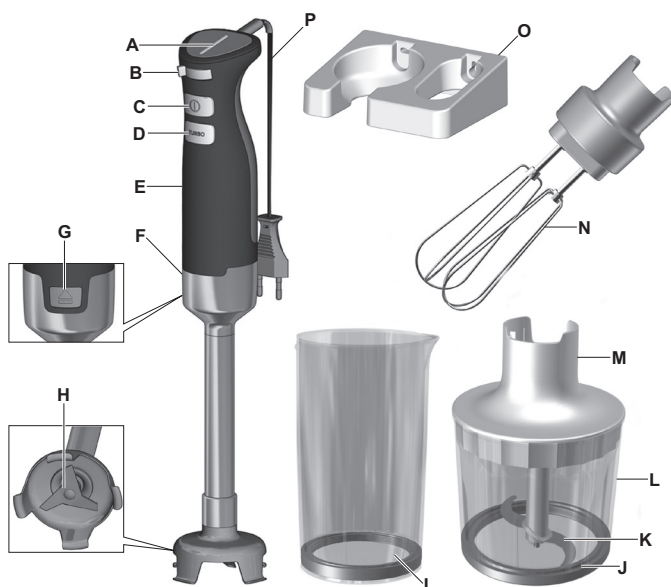
S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



PL

Części i oznaczenia

- A. Diodowy wskaźnik prędkości
 - B. Przełącznik wyboru prędkości
 - C. Włącznik
 - D. Przycisk turbo
 - E. Rękojeść
 - F. Metalowa nakładka mieszająca
 - G. Przycisk zwalniający
 - H. Nóż miksujący
 - I. Kubek
 - J. Podkładka zapobiegająca ślizganiu się mini siekacza i kubka*
 - K. Nóż miski do siekania*
 - L. Miska do siekania*
 - M. Pokrywa miski do siekania*
 - N. Profesjonalna podwójna trzepaczka*
 - O. Mocowanie ścienne z miejscem na przewód i śruby
 - P. Przewód zasilający
- * zależnie od modelu

H

A készülék részei

- A. Led fényes fordulatszám kijelző
 - B. Fordulatszám-választó
 - C. Üzemi kapcsoló gomb
 - D. Turbó gomb
 - E. Fogórész
 - F. Fém keverőszár
 - G. Kioldógomb
 - H. Keverőkés
 - I. Keverőpohár
 - J. Csúszásmentesítő eszköz az aprítótálhoz és a keverőpohárhoz*
 - K. Aprítótál kése*
 - L. Aprítótál*
 - M. Aprítótál fedele*
 - N. Professzionális dupla habverő*
 - O. Falra szerelhető egység kábeltárolóval és csavarokkal
 - P. Hálózati tápkábel
- * típustól függően

HR

Sastavni dijelovi

- A. LEDindikator pokazivača brzine
 - B. Tipka za odabir brzine
 - C. Tipka za uključivanje
 - D. Tipka turbo brzine
 - E. Rukohvat uređaja
 - F. Metalni nastavak za miješanje
 - G. Tipka za otpuštanje
 - H. Nož za miješanje
 - I. Čaša
 - J. Mini sjekalica i naprava za sprečavanje proklizavanja čaše*
 - K. Nož zdjele sjekalice*
 - L. Zdjela sjekalice*
 - M. Tradicionalna metlica*
 - N. Profesionalna dvostruka pjenilica*
 - O. Zidni držač sa spremištem za kabel i vijcima
 - P. Električni kabel
- * ovisno o modelu

SR

Komponente

- A. Led lampica kao indikator brzine
 - B. Birač brzine
 - C. Dugme za napajanje
 - D. Turbo dugme
 - E. Deo koji se drži u ruci
 - F. Metalna nožica za mešanje
 - G. Dugme za oslobađanje
 - H. Nož za mešanje
 - I. Čaša
 - J. Mini seckalica i deo za sprečavanje klizanja čaše*
 - K. Nožić činije za seckanje*
 - L. Činija za seckanje*
 - M. Poklopac činije za seckanje*
 - N. Profesionalna dvostruka mutilica*
 - O. Deo za montiranje na zid sa ležištem za kabl i zavrtnjima
 - P. Kabl za napajanje
- * u zavisnosti od modela

PL

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiada specyfikacji na tabliczce znamionowej!
- Nie wolno używać ani podnosić urządzenia z
 - uszkodzonym przewodem zasilającym,
 - uszkodzoną obudową.
- W razie uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego jego wymianę

należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane oraz, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrego lub wkładów palcami lub narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre! Niebezpieczeństwo zranienia! Należy zachować ostrożność przy montażu, demontażu i czyszczeniu! Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- Urządzenie nie może być używane do kruszenia lodu oraz rozdrabniania twardych, suchych przedmiotów, takich jak orzechy czy cukierki; chyba, że przy użyciu specjalnie do tego przeznaczonych akcesoriów będących na wyposażeniu urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do stępienia ostrza.

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Przy rozdrabnianiu większych porcji nie używaj nieprzerwanie urządzenia dłużej niż przez 60 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi ostygnąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania farby. Uwaga, grozi to wybuchem!
- Nigdy nie używaj siekacza bez pokryw.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia.
- Akcesoria mogą podlegać ograniczeniom czasowym i ilościowym.

H

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.
- Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékként.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha:
 - megsérült a tápkábel,
 - megsérült a burkolat.

- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókészeket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókészek és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély! Összeszerelés, használat utáni szétszerelés vagy tisztítás során legyen óvatos! Győződjön meg arról, hogy a készülék tápkábelét kihúzta a hálózati aljzatból.
- Ne használja a készüléket jég feldolgozására, valamint kemény és szűz anyagokhoz (pl. mogyoró, cukor, csák abban az esetben ha a készülékhez ezen anyagok feldolgozásához való tartozék is van. Ellenkező esetben a pengék megsérülnek.

- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ha nagy tömegű anyagot dolgoz fel, ne használja a készüléket egyszerre 60 másodpercnél hosszabb ideig. Újraindítás előtt hagyja lehűlni.
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanászhoz vezethet!
- Az aprítót soha ne használja a fedél nélkül.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező esetleges károkat.
- Adja meg a kiegészítőkre vonatkozó időtartambeli és mennyiségi korlátozásokat, ha vannak ilyenek.

HR

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja.
- Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dopustiti da djeca koriste uređaj bez nadzora.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite i ne posežite za uređajem ako je
 - kabel za napajanje oštećen,
 - kućište uređaja oštećeno."
- Ako se uređaj ili kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštení serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost.

- Kad uređaj ne koristite, kao i prije rastavljanja, sastavljanja ili čišćenja, uvijek ga držite iskopčanog iz napajanja.
- Dok je uređaj priključen na napajanje, nemojte dodirivati oštrice ili umetke rukom ili bilo kakvim alatom.
- Oštrice i umetci su vrlo oštri! Opasnost od ozljede! Budite pažljivi prilikom sastavljanja ili rastavljanja nakon uporabe ili prilikom čišćenja! Provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.
- Ne koristite uređaj za mljevenje leda ili za miješanje tvrdih i suhih namirnica kao što su orašasti plodovi ili bomboni; izuzev ako koristite posebne dodatke koje ste dobili uz uređaj. U suprotnom, možete oštetiti oštrice.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu!
- Prilikom obrade teških tvari uređaj nemojte koristiti neprekidno više od 60 sekundi. Prije ponovnog pokretanja ostavite uređaj da se ohladi.
- Uređaj nemojte koristiti za miješanje boje. Opasnost, može doći do eksplozije!

- Dodatak sjeckalice nemojte koristiti bez pokrova.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- Ukoliko je moguće, dodacima dodijelite vremenska ili količinska ograničenja.

SR

Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva.

- Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.
- Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.
- Nemojte dozvoljavati deci da koriste ovaj aparat ukoliko ih ne nadgleda neka odrasla osoba.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nemojte da koristite ili podižete aparat ukoliko je
 - kabl za napajanje oštećen,
 - kućište oštećeno.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, zamenu uređaja mora da izvrši proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.

- Obavezno isključite aparat iz utičnice ukoliko ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.
- Ni u kom slučaju nemojte rukom dodirivati sečiva, umetke niti bilo kakav pribor dok je uređaj uključen u struju.
- Sečiva i umeci su veoma oštri! Opasnost od povredivanja! Oprezno sklapajte i rasklapajte aparat nakon upotrebe ili prilikom čišćenja! Obavezno isključite aparat iz struje.
- Ovaj kućni aparat se ne može koristiti za usitnjavanje leda niti za mešanje tvrdih i suvih supstanci, kao što su orasi ili bombone. U suprotnom sečivo može postati tupo.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Prilikom obrade velike količine sastojaka nemojte neprekidno koristiti aparat duže od 60 sekundi. Pre ponovnog pokretanja ostavite aparat da se ohladi.
- Nemojte koristiti aparat za mešanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!

- Ni u kom slučaju nemojte koristiti pribor za seckanje bez poklopca.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korišćenja uređaja.
- Ukoliko je to relevantno, dodajte vremenska ograničenja i ograničenja količine za pribor.

Rozpoczęcie użytkowania

Početak rada



PL

1. **Przed pierwszym użyciem** pamiętaj o umyciu i wysuszeniu nakładki miksującej. Przed włożeniem lub zdjęciem nakładki miksującej wyjmij wtyczkę z kontaktu.

H

1. **A legelső használatot megelőzően** tisztítsa meg és hagyja megszáradni a keverőszárat. A keverőszár behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzza a csatlakozódugóját a fali aljzatból.

HR

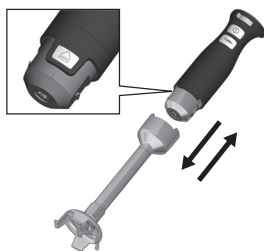
1. **Prije prve upotrebe** svakako očistite nastavak za miješanje i ostavite da se osuši. Prije umetanja ili uklanjanja nastavka za miješanje iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

SR

1. **Pre prve upotrebe** obavezno očistite nožicu za mešanje i ostavite je da se ohladi. Pre umetanja ili skidanja nožice za mešanje isključite utikač iz struje.

Üzembe helyezés

Početak rada

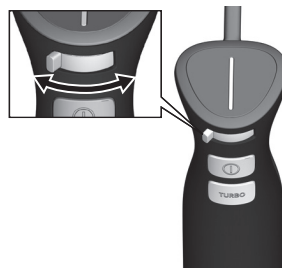


2. **Wsunąć korpus w końcówkę miksującą i zablokować.** Aby zdjąć końcówkę miksującą, należy nacisnąć przycisk zwalniający i pociągnąć ją.

2. **Dugja a fogórészt a keverőbe, majd reteszelve a helyén.** A kivételéhez nyomja meg a kioldógombot, majd húzza ki a befogót.

2. **Ručni dio umetnite u rotirajući i blokirajte u položaju.** Za uklanjanje pritisnite gumb za otpuštanje i povucite s nožice.

2. **Umetnite deo koji se drži rukom u deo za mešanje i zakočite ga.** Kada skidate, pritisnite dugme za oslobađanje i izvucite nožicu.

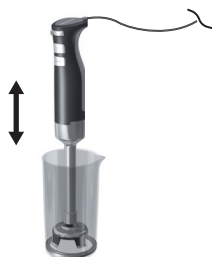


3. **Wybrać prędkość, poruszając przełącznikiem wyboru prędkości.** Nacisnąć włącznik, aby rozpocząć miksowanie. Nacisnąć przycisk Turbo, aby włączyć najwyższą prędkość. Diodowy wskaźnik prędkości będzie wskazywał prędkość miksowania.

3. **A fordulatszám-választó elforgatásával válassza ki a fordulatszámot.** Nyomja meg az üzemi kapcsoló gombot a keverés megkezdéséhez. A Turbo gombot nyomja meg a legnagyobb fordulatszám kiválasztásához. LED fény jelzi a legnagyobb fordulatszámot.

3. **Pomicanjem tipke regulatora za odabir brzine odaberite brzinu.** Za pokretanje miješanja pritisnite tipku za uključivanje. Za najveću brzinu pritisnite tipku Turbo. LED žaruljica pokazivat će brzinu miješanja.

3. **Izaberite brzinu tako što ćete okrenuti birač brzine.** Pritisnite dugme za napajanje da biste počeli sa mešanjem. Pritisnite turbo dugme za maksimalnu brzinu. Lampica će pokazati brzinu mešanja.



4. Włóż mikser ręczny głęboko do kubka, rozpocznij miksowanie z normalną szybkością. Upewnij się, że kubek jest napełniony najwyżej w 2/3. Jeśli nie używasz kubka, nie zanurzaj nakładki miksującej głębiej niż do 2/3 jej długości. Poruszaj mikserem ręcznym delikatnie w górę i w dół, aby zapewnić lepsze przetwarzanie zawartości. Puść wyłącznik, aby przerwać.

4. A botmixert helyezze be mélyen a keverőpohárba, és normál sebességgel kezdje meg a keverést. Ügyeljen arra, hogy a keverőpoharat legfeljebb 2/3-ig töltsse fel. Ha nem használja a keverőpoharat, a keverőszárat a hosszúsága 2/3-ánál mélyebben ne merítse az anyagba. A botmixer enyhe fel-le mozgásával segítheti az anyag feldolgozását. Ha felengedi a kapcsolót, a készülék leáll.

4. Štapni mikser umetnite duboko u čašu, započnite s miješanjem na normalnoj brzini. Svakako provjerite da čaša ne bude napunjena više od 2/3. Ukoliko ne rabite čašu, nastavak za miješanje nemojte uranjati više od 2/3 njene dužine. Štapni mikser polako pomičite gore i dolje kako bi zajamčili najbolju obradu sadržaja. Otpustite prekidač za zaustavljanje.

4. Umetnite štapni mikser duboko u čašu, a mešanje započnite normalnom brzinom. Čaša može da bude maksimalno napunjena do 2/3. Ako ne koristite čašu, nemojte potapati nožicu za mešanje više od 2/3 njene dužine. Laganim pokretima pomerajte štapni mikser gore-dole da biste obezbedili najbolju moguću obradu sadržaja. Pustite prekidač da biste prekinuli rad aparata.



5. Używanie mini siekacza* Umieść miskę do siekania na czystej, poziomej powierzchni. Włóż stalowe ostrze na miejsce.

5. Az aprítótál* használata. Az aprítótálat helyezze tisztas, vízszintes felületre. Helyezze a rozsdamentes acél vágókést a helyére.

5. Korištenje mini sjeckalice*. Zdjelu sjeckalice postavite na čistu i ravnu površinu. Postavite oštricu od nehrđajućeg čelika na mjesto.

5. Korišćenje mini-seckalice*. Stavite činiju za seckanje na čistu i ravnu površinu. Pričvrstite sečivo od nerđajućeg čelika na odgovarajuće mesto.



6. Umieścić produkty w pojemniku do rozdrabniania*. Nie można jednorazowo wkładać więcej niż 250 g produktów. Zamknąć pokrywkę.

6. Tegye az ételt az aprítóedénybe.* Nem haladhatja meg a 250 g-ot az aprítandó étel mennyisége. Zárja le a fedelet.

6. Hranu postavite u posudu sječkača*. Količina hrane za sječenje ne smije prelaziti 250 g. Zatvorite poklopac.

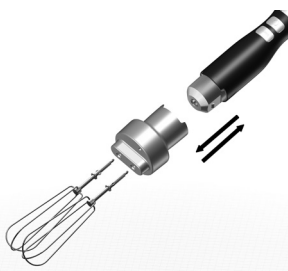
6. Stavite hranu u činiju seckalice*. Količina hrane koju seckate ne sme da premaši 250 g. Zatvorite poklopac.

* zależnie od modelu. / *típustól függően / * ovisno o modelu / * u zavisnosti od modela

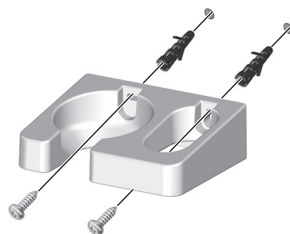


PL

- 7. Wsunąć korpus w pokrywkę pojemnika do rozdrabniania i zablokować.** Podłączyć urządzenie do gniazdka, wybrać żądaną prędkość i nacisnąć włącznik, aby uruchomić urządzenie. Zwolnić włącznik, aby zatrzymać urządzenie. Odłączyć korpus, naciskając przycisk zwalniający.



- 8. Korzystanie z profesjonalnej podwójnej trzepaczki*.** Aby założyć trzepaczkę, należy połączyć ją z korpusem i zablokować. Aby zdjąć trzepaczkę, należy nacisnąć przycisk zwalniający i pociągnąć trzepaczkę.



- 9. Przechowywanie – aby przymocować wieszak ścienny,** wywierć dwa otwory w ścianie, włóż plastikowe kołki i przykręć wieszak dwoma śrubami.

H

- 7. Dugja a fogórész a aprító fedelébe, és reteszelve a helyén.** Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatba, állítsa be a fordulatszámot, majd az indításhoz nyomja meg a üzemi kapcsoló gombot. Engedje fel a leállításhoz. A kioldógomb megnyomásával húzza ki a fogórész.

- 8. A professzionális dupla habverővel történő munkavégzés.*** A habverő fogórészbe szereléséhez dugja be azt, majd rögzítse a helyén. A kisereléshez nyomja meg a kioldógombot, majd húzza ki a habverőt.

- 9. Tárolás – a fali egység felszereléséhez** fúrjon két lyukat a falba, a két tiplit helyezze a lyukakba, és a két csavarral rögzítse az eszközt.

HR

- 7. Umetnite ručni dio u poklopac sjekača i blokirajte u položaju.** Uključite u strujnu utičnicu, odaberite brzinu te za pokretanje pritisnite tipku za uključivanje. Za zaustavljanje otpustite. Pritiskom tipke za otpuštanje uklonite ručni dio.

- 8. Rad s profesionalnom dvostrukom pjenilicom*.** Za sastavljanje pjenilice s ručnim dijelom priključite je i blokirajte u položaju. Za rastavljanje pritisnite tipku za otpuštanje i izvucite pjenilicu.

- 9. Čuvanje – za pričvršćivanje zidnog nosača,** izbušite dvije rupe u zidu, umetnite dvije plastične cijevi i pričvrstite pomoću dva vijka.

SR

- 7. Umetnite deo koji se drži u ruci u poklopac seckalice i zakočite.** Utaknite kabl u utičnicu, izaberite brzinu i pritisnite dugme za napajanje da biste počeli. Pustite dugme da biste prekinuli. Skinite deo koji se drži u ruci pritiskom na dugme za oslobađanje.

- 8. Rad sa profesionalnom dvostrukom mutilicom*.** Da biste sklopili mutilicu sa delom koji se drži u ruci, spojite ih i zakočite. Kada rasklapate, pritisnite dugme za oslobađanje i izvucite mutilicu.

- 9. Držanje aparata – da biste pričvrstili deo za postavljanje na zid,** izbušite dve rupe u zidu, umetnite dva plastična tipla i izvršite pričvršćivanje pomoću dva zavrtnja.

* zależnie od modelu. / *típustól függően / * ovisno o modelu / * u zavisnosti od modela

Czyszczenie Čištění



1. Nie zalecamy mycia końcówek miksującej w zmywarce. W przypadku mycia końcówki miksującej w zmywarce należy suszyć ją na stojąco (z ostrzami skierowanymi do góry), tak aby woda mogła swobodnie wypłynąć.

1. Nem ajánlott a keverőfej mosogatógépben való mosogatása. A mosogatógépben történő mosogatás után, felállított helyzetben szárítsa a keverőfejet (pengékkel felfelé), hogy kifolyhasson a benne maradt víz.

1. Ne preporučuje se pranje podloge za miješanje u perilici posuđa. Ako se pere u perilici posuđa, osušite podlogu za miješanje u uspravnom položaju (s oštricama okrenutim prema gore) tako da sva voda može iscuriti.

1. Ne preporučuje se pranje nožice miksera u mašini za pranje posuđa. Ukoliko operete nožicu miksera u mašini za pranje posuđa, osušite je u uspravnom položaju (sečiva treba da budu okrenuta nagore) kako bi sva zaostala voda isticnula.

Tisztítás Čištění



2. Miskę oraz łopatki po wyjęciu z plastikowego uchwytu można myć w zmywarce.

2. Mosogatógépben mosogathatóak a műanyag tartóból kivett edény és habverők.

2. Čaša i miješalice skinute s plastičnog držača mogu se prati u perilici posuđa.

2. Posuđa i mutilice koje se skidaju sa plastičnog držača mogu se prati u mašini za pranje posuđa.



3. Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania. Rozmontuj rękojeść. Wytrzyj wilgotną ściereczką i dokładnie osusz. **Nigdy nie zanurzaj w wodzie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.**

3. Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, kihúzza a csatlakozódugóját a fali aljzatból. Szerelje szét a fogórészt. Nedves törülközővel tisztítsa meg, és alaposan törölje szárazra. **Az áramütés veszélye miatt tilos vízbe meríteni.**

3. Uvijek iskopčajte uređaj iz napajanja prije čišćenja. Rastavite dio s rukohvatom. Obrišite vlažnom krpom i temeljito osušite. **Nemojte nikada uranjati u vodu zbog opasnosti od električnog udara.**

3. Pre čišćenja, uvek isključite uređaj iz struje. Rasklopite deo koji se drži u ruci. Obrišite ga vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. **Ni u kom slučaju ga ne potapajte u vodu kako biste otklonili opasnost od strujnog udara.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Ilości do miksowania i czas obróbki

Akcesorium Metalowa końcówka miksująca i pojemnik				
Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	250 g	60 s	Turbo
	Suszone morele	40 g		
	Jogurt	300 g		
Koktajl malinowy	Mrożone maliny	250 g	60 s	Turbo
	Banany	½ szt.		
	Woda	100 g		
	Cukier puder	1 łyżek		
	Jogurt	300 g		

Ilości do posiekania i czas obróbki

Akcesorium Minirozdrabniacz								
Składniki	Ilość	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Prędkość
Marchew	100-200 g	Grube	--	Średnie	5-10 sec	Drobne	10-20 sec	Turbo
Cebula	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdały	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mięso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Lód	100-200 g		--		5 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.		10 impulsów: 3 sekundy wł., 2 sekundy wył.	Turbo

Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki

Akcesorium Profesjonalna podwójna trzepaczka			
Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Śmietana	500 g	50-70 s	Turbo
Białka jajka	4 szt.	60 s	Turbo
Uwaga: Ubijanie w pojemniku śmietany za pomocą podwójnej trzepaczki jest możliwe, gdy temperatura śmietany wynosi od 4 do 8°C. Do ubijania jajek należy użyć miski o pojemności 1,5 litra.			

Turmixolandó mennyiségek és műveleti idők

Kiegészítő Fém keverőfej és keverőedény				
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	250 g	60 mp	Turbo
	Száritott sárgabarack	40 g		
	Joghurt	300 g		
Málna turmix	Mélyhűtött málna	250 g	60 mp	Turbo
	Banán	½ db		
	Víz	100 g		
	Finom cukor	1 Evőkanál		
	Joghurt	300 g		

Aprítandó mennyiségek és műveleti idők

Kiegészítő Mini aprító								
Hozzávalók	Mennyiség	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Fordulatszám
Sárgarépa	100-200 g	Durva	--	Közepes	5-10 sec	Finom	10-20 sec	Turbo
Hagyma	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandula	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Hús	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Jég	100-200 g		--		5 rövid ciklus: 3 másodperc BE, 2 másodperc KI		10 rövid ciklus: 3 másodperc BE, 2 másodperc KI	Turbo

Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idők

Kiegészítő Professzionális dupla habverő			
Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Tejszín	500 g	50-70 mp	Turbo
Tojásfehérje	4 egység	60 mp	Turbo
Megjegyzés: Habveréshez a professzionális kettős habverő is használható a keverőedényben, ha a krém hőmérséklete 4 és 8 Celsius között van. Tojásfehérje felveréséhez kérjük, használjon egy 1,5 literes tálat.			

Količine i trajanje miješanja

Pribor Metalno postolje i posuda za miješanje				
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Smoothie od ananasa i marelice	Kriške ananasa	250 g	60 s	Turbo
	Suhe marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Smoothie od malina	Smrznute maline	250 g	60 s	Turbo
	Banana	½ kom		
	Voda	100 g		
	Kristalni šećer	1 Žlica		
	Jogurt	300 g		

Količine i trajanje sjeckanja

Pribor Mini-sjeckalica								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Vrijeme	Kvalitet	Vrijeme	Kvalitet	Vrijeme	Brzina
Mrkve	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	5-10 sec	Dobro	10-20 sec	Turbo
Luk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Bademi	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.		10 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.	Turbo

Količine i vrijeme mućkanja/tučenja

Pribor Profesionalna dvostruka pjenilica			
Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Vrhnje	500 g	50-70 s	Turbo
Bjelanjak	4 komada	60 s	Turbo
Napomena: Moguće je koristiti Profesionalni dvostruki mikser za miksanje kreme uposudi, dok god je temperatura kreme između 4 i 8 stupnjeva Celzija. Za miksanje jaja, koristite posudu od 1,5 litre.			

Količine za blendiranje i vreme obrade

Pribor Metalno postolje i posuda za miješanje				
Recept	Sastojci	Količina	Vreme	Brzina
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	250 g	60 sek.	Turbo
	Sušene kajsije	40 g		
	Jogurt	300 g		
Šejk od malina	Smrznute maline	250 g	60 sek.	Turbo
	Banana	½ kom.		
	Voda	100 g		
	Beli šećer	1 kaš.		
	Jogurt	300 g		

Količine za seckanje i vreme obrade

Pribor Mini-sjeckalica								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Vreme	Kvalitet	Vreme	Kvalitet	Vreme	Brzina
Šargarepa	100-200 g	Sirovo	--	Srednje	5-10 sec	Dobro	10-20 sec	Turbo
Crni luk	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Bademi	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.		10 pulseva ON 3 sek., OFF 2 sek.	Turbo

Količine za mućenje i vreme obrade

Pribor Profesionalna dvostruka mutilica			
Sastojci	Količina	Vreme	Brzina
Pavlaka	500 g	50-70 sek.	Turbo
Belanca	4 jedinice	60 sek.	Turbo

Napomena: Moguće je koristiti Profesionalni dvostruki mikser za miksanje kreme uposudi, dok god je temperatura kreme između 4 i 8 stupnjeva Celzija. Za miksanje jaja, koristite posudu od 1,5 litre.

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mini siekacz* nie działa.	Pokrywa siekacza nie została prawidłowo zamocowana.	Upewnij się, że pokrywa i miska do siekania są prawidłowo złożone.
Nakładka miksująca lub podwójna trzepaczka* nie działa.	Nakładka miksująca lub podwójna trzepaczka* jest nieprawidłowo zamocowana.	Upewnij się, że nakładka miksująca lub podwójna trzepaczka* została prawidłowo zamocowana.
* zależnie od modelu.		

H

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Az aprító* nem működik.	Az aprítótál fedelét nem rögzítette megfelelően.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően legyen felhelyezve az aprítótálra.
A keverőszár/dupla habverő* nem működik.	A keverőszárat/dupla habverő* nem megfelelően szerelte fel.	A keverőszárat/dupla habverő* rögzítse a helyén a megfelelő felszerelést követően.
*típustól függően		

HR

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Mini sjeckalica* ne radi.	Pokrov sjeckalice nije pravilno pričvršćen.	Provjerite jesu li pokrov te zdjela sjeckalice pravilno sastavljeni.
Nastavak za miješanje/dvostruka pjenilica* ne radi.	Nastavak za miješanje/dvostruka pjenilica* nisu pravilno sastavljeni.	Provjerite jesu li nastavak za miješanje/dvostruka pjenilica* završavljeni u pravilnom položaju.
* ovisno o modelu		

SR

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mini-seckalica* ne radi.	Poklopac seckalice nije ispravno pričvršćen.	Poklopac i činija za seckanje moraju biti ispravno sklopljeni.
Nožica za mešanje/dvostruka mutilica* ne radi.	Nožica za mešanje/dvostruka mutilica* nije ispravno sklopljena.	Obavezno fiksirajte nožicu za mešanje/dvostruka mutilica*.
* u zavisnosti od modela		

PL

**Utylizacja
Opakowania**

Materiały na opakowania są przyjazne środowisku i mogą być poddawane recyklingowi. Części plastikowe są identyfikowane dzięki odpowiednim oznaczeniom, np. >PE<, >PS< itp. Wyrzuć opakowanie do odpowiedniego zbiornika w zakładach przetwarzania odpadów.

Stare urządzenie

Symbol  na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jako zwykły domowy odpad do wyrzucenia. Zamiast tego powinien być oddany do recyklingu do odpowiedniej zbiornicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dbając o prawidłowe zełomowanie tego produktu, pomożesz zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i

zdrowia ludzkiego, które mogłyby być wynikiem niewłaściwego złomowania tego produktu. Szczegółowe informacje na temat prawidłowego recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w zbiornicy sprzętu gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt ten został kupiony.

H

**Hulladékkezelés
Csomagolóanyagok**

A csomagolóanyagok környezetbarát anyagok és újrahasznosíthatók. A csomagolás műanyagból készült darabjait meghatározott jelölések azonosítják, például >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő lakossági hulladékgyűjtőbe kell helyezni.

Leselejtezés

A terméken vagy a csomagoláson lévő jelzés  arra figyelmeztet, hogy a termék nem dobható ki háztartási hulladékgyűjtőbe. Ha a termék használhatatlanná vagy fölöslegessé válik, hulladékkezelés céljából adja le olyan speciális gyűjtőhelyen, amely biztosítja az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítását. A termék megfelelő

hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre gyakorolt olyan káros következmények kialakulása, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozna. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, egy hulladékkezelést végző vállalatnál, illetve a terméket árusító szaküzletben kérhet további felvilágosítást.

HR

**Odlaganje
Materijali za pakiranje**

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati. Plastične komponente prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo vas da materijal za pakiranje odložite u odgovarajuću kantu kod ustanove za otpad u vašoj zajednici.

Stari uređaj

Simbol  na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomožete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje može uzrokovati nepravilno zbrinjavanje

ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

SR

**Odlaganje
Materijali za pakovanje**

Materijali za pakovanje su prilagođeni čovekovoj okolini i mogu da se recikliraju. Plastične komponente su obeležene oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Odložite materijal za pakovanje u odgovarajući kontejner u objektima za odlaganje smeća.

Stari kućni aparat

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomožete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i

zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

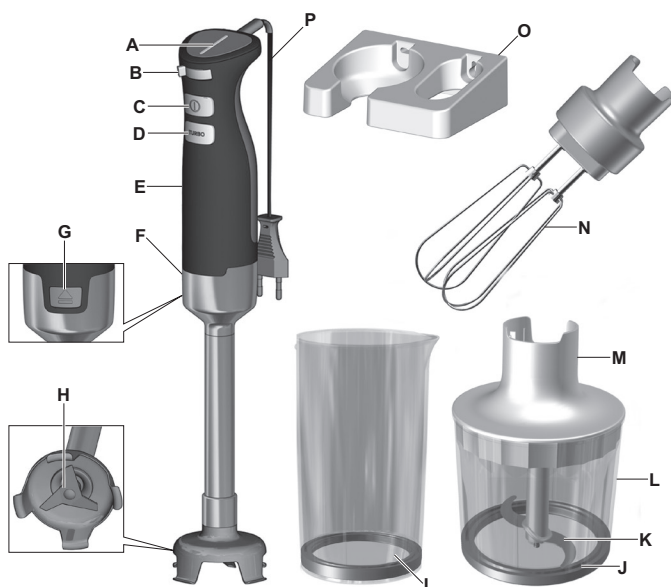
S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



RO

Componente

- A. Indicator luminos cu led pentru viteză
- B. Selector pentru viteză
- C. Buton de pornire
- D. Buton Turbo
- E. Parte portabilă
- F. Picior din metal pentru amestecare
- G. Buton pentru eliberare
- H. Cuțit pentru amestecare
- I. Pahar
- J. Mini-tocător și dispozitiv antialunecare pentru pahar*
- K. Cuțit vas tocător*
- L. Vas tocător*
- M. Capac vas tocător*
- N. Tel dublu profesional*
- O. Suport pentru montare pe perete cu suport pentru cablu și șuruburi
- P. Cablu de alimentare

* în funcție de model

BG

Компоненти

- A. Светодиоден индикатор на скоростта
- B. Селектор на скоростта
- C. Бутон за включване
- D. Бутон за режим „турбо“
- E. Ръчна приставка
- F. Метален миксиращ накрайник
- G. Бутон за освобождаване
- H. Пласаторен нож
- I. Чаша
- J. Фиксиращо приспособление за малката купа за кълцане и чашата*
- K. Нож на купата за кълцане и натрошаване*
- L. Купа за кълцане*
- M. Капак на купата за кълцане и натрошаване*
- N. Професионална двойна бъркалка*
- O. Поставка за монтаж на стена с отделение за прибиране на кабела и винтове
- P. Захранващ кабел

*в зависимост от модела

SL

Sestavni deli

- A. Signalna lučka LED za hitrost
- B. Izbirno stikalo za hitrost
- C. Gumb za vklop
- D. KGumb TURBO za visoko hitrost delovanja
- E. Ročni del
- F. Kovinska mešalna noga
- G. Gumb za sprostitev
- H. Mešalni nož
- I. Mešalna posoda
- J. Podloga proti zdrsu mini sekljalnika in mešalne posode*
- K. Rezilo posode za sekljanje*
- L. Posoda za sekljanje*
- M. Pokrov posode za sekljanje*
- N. Profesionalni dvojni stepalnik*
- O. Stenski nosilec s prostorom za shranjevanje kabla in vijaki
- P. Napajalni kabel

* odvisno od modela

EE

Koostisosad

- A. Kiiruse LED-indikaator
- B. Kiirusevalija
- C. Toitenupp
- D. Turbokiiiruse nupp
- E. Käeshoitav osa
- F. Metallist segamislalg
- G. Vabastusnupp
- H. Segamisterra
- I. Mõõtenõu
- J. Minihakkija ja mõõtenõu libisemisvastane seade*
- K. Hakkimiskausi nuga*
- L. Hakkimiskauss*
- M. Hakkimiskausi kaas*
- N. Professionaalne topeltvispel*
- O. Seinahoidik koos juhtmeheidiku ja kruvidega
- P. Oitejuhe

* sõltub mudelist

RO

Citiți cu atenție următoarea instrucțiune înainte de prima utilizare a aparatului.

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să folosească aparatul fără a fi supravegheați.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric ale cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu folosiți și nu ridicați niciodată aparatul dacă
 - cablul de alimentare este deteriorat,
 - carcasa este deteriorată.”
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, cablul a

evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Nu atingeți niciodată lamele sau componentele introduse cu mâna sau cu vreun instrument în timp ce aparatul este conectat la priză.
- Lamele și componentele introduse sunt foarte ascuțite! Pericol de vătămare! Fiți atenți la asamblare, dezasamblare după utilizare sau la curățare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de curent electric.
- Acest aparat nu poate fi folosit pentru spargerea gheții sau pentru amestecul (mărunțirea) alimentelor tari sau uscate, cum ar fi nuci, bomboane. Excepție: în cazul în care aparatul este livrat cu astfel de accesorii. În caz contrar, lama cuțitului se poate deteriora.

- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Când se procesează o încărcătură grea, nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 60 de secunde. Lăsați aparatul să se răcească înainte de repornire.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol, ar putea genera o explozie!
- Nu folosiți niciodată accesoriul de tocat fără capac.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.
- Dacă este relevant, adăugați limitări de timp și volum pentru accesorii.

BG

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за употреба.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не позволявайте на деца да използват уреда без надзор.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вземайте уреда, ако:
 - захранващият кабел е повреден;
 - корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да

бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.

- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване на уреда.
- Никога не докосвайте ножовете или приставките с ръка или с инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и приставките са много остри! Опасност от нараняване! Бъдете внимателни, когато сглобявате, разглобявате или почиствате уреда! Уверете се, че уредът е изключен от захранването.
- Уредът не може да се използва за разтрошаване на лед или смесване на твърди и сухи субстанции, като например ядки, бонбони, небет шекер с изключение на случаите, когато се ползват специалните аксесоари от комплектацията на уреда.В

противен случай ножовете могат да се изтъпят.

- Не потапяйте уреда във вода или други течности!
- При голямо натоварване, не използвайте уреда без прекъсване в продължение на повече от 60 секунди. Оставете уреда да изстине, преди да го стартирате отново.
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Това е опасно и може да доведе до експлозия!
- Никога не използвайте приспособието за кълцане с отворен капак.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема никаква отговорност за възможни щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба на уреда.
- Ако е приложимо, следва да се добави ограничение за срок и обем за принадлежностите.

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje.
- Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo.
- Ne dovolite otrokom, da bi napravo uporabljali brez nadzora.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte in je ne prijemajte, če je
 - napajalni kabel poškodovan,
 - ohišje poškodovano.
- Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, ju mora proizvajalec, serviser ali druga izposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem naprave ter takrat, ko

- je ne uporabljate, odklopite vtičač iz električnega omrežja.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, se ne dotikajte rezil ali nastavkov z rokami ali orodji.
- Rezila in nastavki so zelo ostril! Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pri sestavljanju, razstavljanju po uporabi ter pri čiščenju bodite previdni! Poskrbite, da bo naprava odklopljena iz električnega omrežja.
- Aparat ni namenjen drobljenju ledu. Ni primeren za mešanje ali seklanje trdih, suhih snovi, na primer orehov ipd., razen če v ta namen uporabite namenske priključke, ki so aparatu priloženi. V nasprotnem primeru bi rezilo postalo topo.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Če naprava deluje pod veliko obremenitvijo, je ne uporabljajte neprekinjeno več kot 60 sekund. Pred vnovičnim zagonom jo pustite, da se ohladi.
- Naprave ne uporabljajte za mešanje barve. Če to počnete, se izpostavljate nevarnosti eksplozije!

- Sekljalnika nikdar ne uporabljajte brez pokrova.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki so posledica neprimerne ali napačne uporabe naprave.
- Po potrebi seštejte časovne in prostorske omejitve nastavkov in priključkov.

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgnev juhend hoolikalt läbi!

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, või ainult sel juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab.
- Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge lubage lastel ilma järelevalveta seadet kasutada.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiaandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge võtke seadet kasutusele ega tõstke seda üles, kui
 - toitejuhe on vigastatud;
 - korpus on kahjustatud.
- Vigastatud seadme või toitejuhtme korral laske see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul välja vahetada.

- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse järelevalveta ning enne seadme kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
- Ärge kunagi puudutage käega või mis tahes tööriistadega terasid või vahetatavaid osi, kui seade on vooluvõrku ühendatud.
- Terad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht! Ettevaatust seadme kokkupanekul, kasutamisel ja lahtivõtmisel ning puhastamisel! Veenduge, et seade on toitevõrgust väljas.
- Seadet ei tohi kasutada kõvade toitaainete, nagu jää, päkklite, karamellkommide purustamiseks ilma lisavarustuses loetletud purusti kasutamist. Vastasel juhul võib tera nüristuda.
- Ärge pange seadet vette ega mis tahes muusse vedelikku!
- Suure koguse toiduainete töötlemisel ärge käitage seadet järjest üle 60 sekundi. Laske seadmel enne taaskäivitamist jahtuda.

- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. Hädaohtlik! Võib põhjustada plahvatuse!
- Ärge kasutage hakkijat kunagi ilma kaaneta.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta valesst või mittesihipärasest kasutamisest tingitud võimalike kahjustuste eest.
- Vajadusel arvestage tarvikute kasutamisel täiendavate aja- ning mahupiirangutega.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Ghid de inițiere Priprava za uporabo

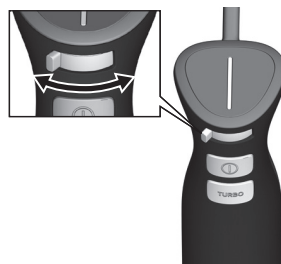


- Înainte de prima utilizare**, asigurați-vă că ați curățat piciorul de amestecare și că l-ați lăsat să se usuce. Înainte de a introduce sau de a scoate piciorul de amestecare, scoateți ștecherul din priză.

Първи стъпки Alustamine



- Introduceți piesa care se ține în mână** în piesa care face amestecul și blocați-o în poziția respectivă. Pentru a o scoate, apăsați butonul pentru eliberare și scoateți piciorul.



- Selectați viteza prin mișcarea** selectorului pentru viteză. Apăsați butonul de pornire pentru a începe să amestecați. Apăsați butonul Turbo pentru viteza cea mai mare. Indicatorul luminos cu LED va arăta viteza de mixare.

RO

- Пред употреба за първи път** миксираният накрайник трябва да се почисти и да се остави да изсъхне. Преди да поставите или махнете миксирания накрайник, извадете щепсела от контакта.

- Поставете ръчния елемент в пасиращата част** и застопорете в правилно положение. За изваждане натиснете бутона за освобождаване и издърпайте долната част.

- Изберете нужната скорост** с плъзгане на селектора. Натиснете бутона за включване, за да започнете да пасирате. За максимална скорост натиснете бутона Turbo. Светодиодният индикатор показва скоростта на пасиране.

BG

- Pred prvo uporabo** očistite mešalno nogo in jo pustite, da se posuši. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem mešalne noge izvlecite vtič iz električne vtičnice.

- Vstavite držalni del v mešalni del** in obrnite v položaj, da se zaskoči. Za odstranitev pritisnite gumb za sprostitiv in nastavek potegnite v stran.

- Izberite hitrost s premikanjem** izbirnega stikala za hitrost. Pritisnite gumb za vklop, da pričnete z mešanjem. Pritisnite gumb Turbo za največjo hitrost. Signalna lučka LED za hitrost bo pokazala hitrost mešanja.

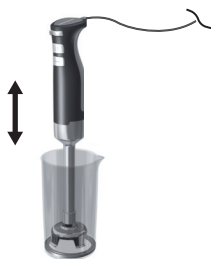
SL

- Enne esmakordset kasutamist** puhastage kindlasti segamisjala ning kuivatage see. Enne segamisjala sisestamist või eemaldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

- Lükake käeshoitav osa segamisosa sisse** ja lukustage asendisse. Eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu ja tõmmake jala küljest lahti.

- Valige kiirus**, liigutades kiirusevalijat. Segamise alustamiseks vajutage toitenuppu. Suurima kiiruse valimiseks vajutage Turbo-nuppu. LED-tuli näitab segamiskiirust.

EE



4. Introduceți mixerul vertical adânc în pahar, începeți să amestecați pornind de la viteza normală. Asigurați-vă că paharul este plin cel mult 2/3. Dacă nu folosiți paharul, nu introduceți piciorul de amestecare mai mult de 2/3 din lungimea sa. Deplasați ușor mixerul vertical în sus și în jos pentru a asigura cea mai bună procesare a conținutului. Eliberați comutatorul pentru a opri.

4. Вкарайте пасатора в чашата и започнете да разбърквате с нормална скорост. Уверете се, че чашата е напълнена до не повече две трети от вместимостта си. Ако не използвате чашата, миксираният крайник не трябва да е потопен на повече от две трети от своята дължина. За да се гарантира оптимална обработка на продуктите, леко придвижвайте миксирания крайник нагоре и надолу. Отпуснете превключвателя, за да спрете уреда.

4. Vstavite palični mešalnik globoko v mešalno posodo in začnite mešati pri običajni hitrosti. Mešalna posoda sme biti napolnjena le do 2/3. Če ne uporabljate namenske mešalne posode, mešalne noge ne smete potopiti globlje kot do 2/3 njene dolžine. Palični mešalnik rahlo premikajte gor in dol, da zagotovite kakovostno obdelavo hrane. Če želite prekiniti delovanje, izpustite gumb.

4. Sisestage saumikser sügavale mõõtenõusse ja alustage segamist normaalkiirusel. Veenduge, et mõõtenõu poleks täidetud rohkem kui 2/3 ulatuses. Kui te mõõtenõud ei kasuta, ärge asetage segamislalga aine sisse sügavamale kui 2/3 selle pikkusest. Liigutage saumikserit kergelt üles-alla, et kindlustada segu parim töötlemine. Seiskamiseks vabastage lüliti.



5. Utilizarea mini-tocătorului*. Plasați vasul tocătorului pe o suprafață curată, plană. Puneți lama din oțel inoxidabil la locul ei.

5. Използване на малката купа за кълцане*. Поставете купата за кълцане на чиста и равна повърхност. Фиксирайте острието от неръждаема стомана.

5. Uporaba mini sekljalnika*. Posodo za sekljanje namestite na čisto in ravno površino. Namestite rezilo iz nerjavnega jekla.

5. Minihakkija kasutamine*. Asetage hakkimiskauss puhtale ja tasasele pinnale. Asetage roostevabast terasest tera oma kohale.



6. Puneți mâncarea în vasul pentru mărunțire*. Mâncarea care trebuie mărunțită nu poate depăși 250 g. Închideți capacul.

6. Поставете продуктите в купата на пасатора*. Продуктите, които ще бъдат пасирани, не трябва да са повече от 250 g. Затворете капака.

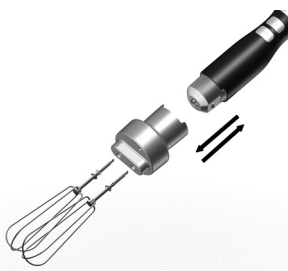
6. Pložište živila v skledo za sekljanje*. Količina živil, ki jo boste sekljali, ne sme preseči 250 g. Zaprite pokrov.

6. Pange toiduained purustamisnõusse*. Purustatava toidu kogus ei tohi olla suurem kui 250 g. Sulgege kaas.

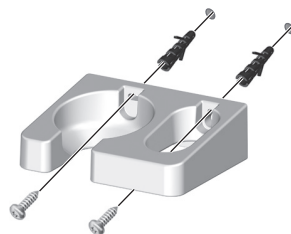
* în funcție de model / *в зависимости от модели / * odvisno od modela / * sõltub mudelist



- 7. Introduceți piesa care se ține în mână** în mânerul capacului și blocați-o în poziția respectivă. Conectați-vă la priză, selectați viteza și apăsați butonul de pornire pentru a începe. Eliberați pentru a vă opri. Scoateți piesa care se ține în mână apăsând pe butonul de eliberare.



- 8. Lucrul cu telul dublu profesional*.** Pentru uni tel cu piesa care se ține în mână, conectați-le și blocați-le în poziția respectivă. Pentru demontare, apăsați butonul pentru eliberare și scoateți telul.



- 9. Depozitare – pentru a prinde dispozitivul de montare pe perete,** faceți două găuri în perete, introduceți două tuburi de plastic și prindeți dispozitivul cu două șuruburi.

- 7. Поставете ръчния елемент** в капка на пасатора и застопорете в правилно положение. Включете щепсела в контакта, изберете скоростта и натиснете бутона за включване, за да започнете. Освободете бутона, за да спрете. За да извадите ръчния елемент, натиснете бутона за освобождаване.

- 8. Работа с професионалната двойна бъркалка*.** За да сглобите бъркалката с ръчния елемент, съединете ги и застопорете в правилно положение. За изваждане натиснете бутона за освобождаване и издърпайте бъркалките.

- 9. Съхранение - за да монтирате приспособлението за монтиране на стена,** пробийте две дупки в стената, поставете два пластмасови дюбела и закрепете приспособлението с два винта.

- 7. Vstavite držalni del v pokrov** sekljalnika in obrnite v položaj, da se zaskoči. Priključite na električno omrežje, izberite hitrost in pritisnite gumb za vklop za začetek. Če želite končati, ga spustite. Odstranite držalni del s pritiskom na gumb za sprostitev.

- 8. Uporaba profesionalnega dvojnega stepalnika*.** Če želite sestaviti stepalnik z držalnim delom, ju povežite in obrnite v položaj, da se zaskoči. Če ju želite dati narazen, pritisnite gumb za sprostitev in stepalnik potegnite stran.

- 9. Shranjevanje – za pritrditev stenskega nosilca** izvrčajte v steno dve luknjici, vstavite plastični cevki in nosilec pritrdite z dvema vijakoma.

- 7. Kinnitage käeshoitav osa purustaja** kaane külge ja lukustage asendisse. Alustamiseks ühendage seade vooluvõrku, valige sobiv kiirus ja vajutage toitenuppu. Peatamiseks vabastage nupp. Eemaldage käeshoitav osa, vajutades vabastusnuppu.

- 8. Professionaalse topeltvispli kasutamine*.** Vispli ja käeshoitava osa ühendamiseks suruge need kokku ja lukustage asendisse. Eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu ja tõmmake visplid lahti.

- 9. Hoiustamine — seinahoidiku kinnitamiseks** puurige seinaks auku, sisestage kaks plasttoru ning kinnitage seade kahe kruviga.

Curățarea Čišćenje



1. **Nu se recomandă să se spele piciorul de amestecare în mașina de spălat vasele.** Dacă acesta este spălat în mașina de spălat vasele, uscați piciorul de amestecare într-o poziție verticală (cu lamele în sus), astfel încât orice apă rămasă înăuntru să se scurgă.

1. **He се препоръчва измиването на пасирация елемент в съдомиялна машина.** При миене в съдомиялна машина, пасирация елемент трябва да е в изправено положение (с ножовете нагоре), за да се оттича евентуално попадналата в него вода.

1. **Nastavka za mešanje ni priporočljivo prati v pomivalnem stroju.** Če ga perete v pomivalnem stroju, naj bo nastavek za mešanje pri sušenju v pokončnem položaju (z rezili navzgor), tako da lahko morebitna ujeta voda izteče.

1. **Segamisjalga ei ole soovitatav pesta nõudepesumasinas.** Kui olete seda pesnud nõudepesumasinas, asetage segamisjalg kuivatamiseks tagurpidi (terad ülespoole), et sisse imunud vesi saaks välja valguda.

Почистване Puhastamine



2. **Bolul și telurile detașate de suportul din plastic pot fi spălate la mașina de spălat vase.**

2. **Каната и теловете, извадени от пластмасовия държач, могат да се мият в съдомиялна машина.**

2. **Čašo in stepalnike,** ki so odstranjeni od plastičnega držaja, lahko perete v pomivalnem stroju.

2. **Plastist hoidiku küljest** lahti võetud segamislõud ja vispleid võib pesta nõudepesumasinas.



3. **Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare.** Dezasamblați partea portabilă. Ștergeți cu o cârpă umedă și lăsați să se usuce bine. **Nu o scufundați niciodată în apă, deoarece există riscul de electrocutare.**

3. **Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта.** Разглобете ръчната приставка. Избършете с влажна кърпа и подсушете старателно. **Никога не потапяйте във вода поради опасност от електрически удар.**

3. **Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz napajanja.** Razstavite ročni del. Obrišite ga z vlažno krpo in temeljito posušite. **Zaradi nevarnosti električnega udara ga nikdar ne potaplajte v vodo.**

3. **Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust välja.** Võtke käeshoitav osa lahti. Puhastage niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt. **Ärge kunagi asetage vette, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.**

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

Cantități de amestecare și timpi de procesare

Accesorii Tel metalic pentru amestecare și bol				
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Smoothie de ananas și caise	Ananas felii	250 g	60 s	Turbo
	Caise uscate	40 g		
	Iaurt	300 g		
Smoothie de zmeură	Zmeură congelată	250 g	60 s	Turbo
	Banană	½ buc		
	Apă	100 g		
	Zahăr pudră	1 Linguri		
	Iaurt	300 g		

Cantități pentru tocat și timpi de procesare

Accesorii Mini-tăietor								
Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Morcovi	100-200 g	Granulat	--	Mediu	5-10 sec	Fin	10-20 sec	Turbo
Cepe	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdale	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Carne	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Gheață	100-200 g		--		5 pulsuri ON pentru 3 secunde, OFF pentru 2 secunde		10 pulsuri ON pentru 3 secunde, OFF pentru 2 secunde	Turbo

Cantități pentru bătut și timpi de procesare

Accesorii Tel dublu profesiona			
Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Frișcă	500 g	50-70 s	Turbo
Albușuri	4 unități	60 s	Turbo
Notă: Este posibilă utilizarea Telului dublu profesional pentru realizarea de frișcă în bol, atâta timp cât temperatura smântânii pentru frișcă este între 4 și 8 grade Celsius. Pentru baterea ouălor se folosește vasul de 1,5 litri.			

Количества за смесване и времена за обработка

Принадлежност Метална бъркалка и чаша				
Рецепта	Съставки	Количество	Време	Скорост
Ананасово-кайсиев мус	Ананасови резенчета	250 гр	60 сек.	Turbo
	Сушени кайсии	40 гр		
	Кисело мляко	300 гр		
Ягодов мус	Замразени ягоди	250 гр	60 сек.	Turbo
	Банан	½ бр.		
	Вода	100 гр		
	Пудра захар	1 сл.		
	Кисело мляко	300 гр		

Количества и времена за надробвяване

Принадлежност Мини резачка								
Съставки	Количество	Степен	Време	Степен	Време	Степен	Време	Скорост
Моркови	100-200 гр	Грубо	--	Средно	5-10 sec	Фино	10-20 sec	Turbo
Лук	100-200 гр		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Бадеми	100-200 гр		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Месо	100-200 гр		--		--		5 sec	Turbo
Лед	100-200 гр		--		5 импулса ON за 3 сек, OFF за 2 сек		10 импулса ON за 3 сек, OFF за 2 сек	Turbo

Количества и времена за пасиране/разбиване

Принадлежност Професионална двойна бъркалка			
Съставки	Количество	Време	Скорост
Сметана	500 гр	50-10 сек.	Turbo
Яйчен белтък	4 бр.	60 сек.	Turbo

Забележка: Можете да използвате професионалния двоен миксер за разбиване на сметана в чашата, ако температурата на сметаната е между 4 и 8 градуса по Целзий. За разбиване на яйца, използвайте 1,5 литрова купа.

Količine pri pasiranju in čas postopkov

Pribor Kovinska mešalna noga in vrč				
Recept	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Sadni sok iz ananasa in marelice	Koščki ananasa	250 g	60 sek.	Turbo
	Posušene marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Sadni sok iz malin	Zamrznjene maline	250 g	60 sek.	Turbo
	Banana	½ koščki		
	Voda	100 g		
	Sladkor v prahu	1 Jedilne žlice		
	Jogurt	300 g		

Količine pri sekljanju in čas postopkov

Pribor Mini sekljalnik								
Sestavine	Količina	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Kakovost		Hitrost
Korenje	100-200 g	Grobo	--	Srednje	5-10 sec	Drobno	10-20 sec	Turbo
Čebula	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandlji	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Meso	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Led	100-200 g		--		5 pulzov VKLOP za 3 sek., IZKLOP za 2 sek.		10 pulzov VKLOP za 3 sek., IZKLOP za 2 sek.	Turbo

Količine pri stepanju/tolčenju in čas postopkov

Pribor Profesionalni dvojni stepalnik			
Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Smetana	500 g	50-70 sek.	Turbo
Beljaki	4 enote	60 sek.	Turbo
Opomba: Za stepanje smetane v vrču lahko uporabite profesionalno dvojno metlico, če je temperatura smetane med 4 in 8 stopinj Celzija. Za stepanje jajc uporabite 1,5-litrsko skledo.			

Tarvik Metallist segamisjalg ja segamislõu				
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Ananassi-aprikoosi smuuti	Viilutatud ananass	250 g	60 s	Turbo
	Kuivatatud aprikoosid	40 g		
	Jogurt	300 g		
Vaarikasmuuti	Külmutatud vaarikad	250 g	60 s	Turbo
	Banaan	½ tk		
	Vesi	100 g		
	Peensuhkur	1 spl		
	Jogurt	300 g		

Purustatavad kogused ja töötlemisajad

Tarvik Minipurustaja								
Koostisained	Kogus	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Kiirus
Porgandid	100-200 g	Jäme	--	Keskmine	5-10 sec	Peen	10-20 sec	Turbo
Sibulad	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandlid	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Liha	100-200 g		--	Keskmine	--		5 sec	Turbo
Jää	100-200 g		--		5 vajutust SISSE – 3 s, VÄLJAS – 2 s		10 vajutust SISSE – 3 s, VÄLJAS – 2 s	Turbo

Kloppimine/vahustamine, kogused ja töötlemisajad

Tarvik Minipurustaja			
Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Koor	500 g	50-70 s	Turbo
Munavalged	4 tk	60 s	Turbo
Märkus. Segamislõu võib koort vahustada ka professionaalse topeltvispliga, kui koore temperatuur on vahemikus 4 kuni 8 kraadi. Munade vahustamiseks kasutage 1,5-liitrist nõud.			

Remediarea defecțiunilor
Opdavljanje težav

Отстраняване на неизправности
Veatsing

RO

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mini-tocătorul* nu funcționează.	Capacul tocătorului nu este fixat corect.	Asigurați-vă că vasul tocătorului și capacul sunt asamblate corespunzător.
Piciorul de amestecare/tel dublu* nu funcționează.	Piciorul de amestecare/tel dublu* nu este asamblat corect.	Asigurați-vă că ați blocat în poziție piciorul de amestecare/tel dublu*.
* în funcție de model		

BG

Проблем	Възможна причина	Решение
Малката купа за кълцане* не работи.	Капакът на купата за кълцане не е добре закрепен.	Уверете се, че капакът и купата за кълцане са монтирани правилно.
Миксираният крайник/Двойна бъркалка* не работи.	Миксираният крайник/Двойна бъркалка* не са сглобени правилно.	Постарайте се да фиксирате миксирания крайник/Двойна бъркалка*.
*в зависимост от модела		

SL

Težava	Mogoč vzrok	Rešitev
Mini sekljalnik* ne deluje.	Pokrov sekljalnika ni pravilno pritrjen.	Poskrbite, da bosta posoda za sekljanje in njen pokrov pravilno nameščena.
Mešalna noga/dvojni stepalnik* ne deluje.	Mešalna noga/dvojni stepalnik* ni pravilno sestavljena.	Poskrbite, da bo mešalna noga/dvojni stepalnik* zaskočena v ustreznem položaju.
* odvisno od modela		

EE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Minihakkija* ei tööta.	Hakkimiskausi kaas pole korralikult kinnitatud.	Veenduge, et kaas ja hakkimiskauss on õigesti ühendatud.
Segamislalg / topeltvispel* ei tööta.	Segamislalg / topeltvispel* ei ole õigesti ühendatud.	Veenduge, et olete segamislala / topeltvispel* õigesti asendisse lukustanud.
* sõltub mudelist		

Protecția mediului
 Odstranjanje

Изхвърляне
 Jäätmekäitlusse andmine

Protecția mediului
Materialele de ambalare
 Materialele de ambalare sunt ecologice și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcate, de ex. >PE<, >PS< etc.
 Vă rugăm să aruncați materialele de ambalare în containerul corespunzător de la centrele locale de reciclare a deșeurilor.

Aparatele vechi

 Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, aparatul trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, ajutați la prevenirea unor potențiale consecințe negative

asupra mediului și sănătății oamenilor, consecințe care ar putea fi cauzate de casarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, consultați autoritățile locale, serviciul dumneavoastră de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Изхвърляне
Опаковъчни материали
 Опаковъчните материали не вредят на околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са обозначени с маркировка, като напр. >PE<, >PS< и т. н.
 Изхвърлете опаковъчните материали в подходящи контейнери за битови отпадъци.

Стар уред

 Символът върху продукта или върху неговата опаковка указва, че този продукт не трябва да се третира като битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да бъде отнесен в подходящия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на този продукт вие допринасяте за

предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към местната градска управа, службата по извозване на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

Odstranjanje
Ovojnina
 Ovojnina je okolju prijazna in je primerna za recikliranje. Plastični deli so označeni z oznakami >PE<, >PS< itd.
 Ovojnino odvrzite v ustrezen zabojnik na odlagališču odpadkov.

Stara naprava

 Znak na izdelku ali na njegovi ovojnini pomeni, da izdelek ni običajen gospodinjiski odpadek. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Več

informacij o recikliranju izdelka dobite pri krajevnih upravnih organih, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

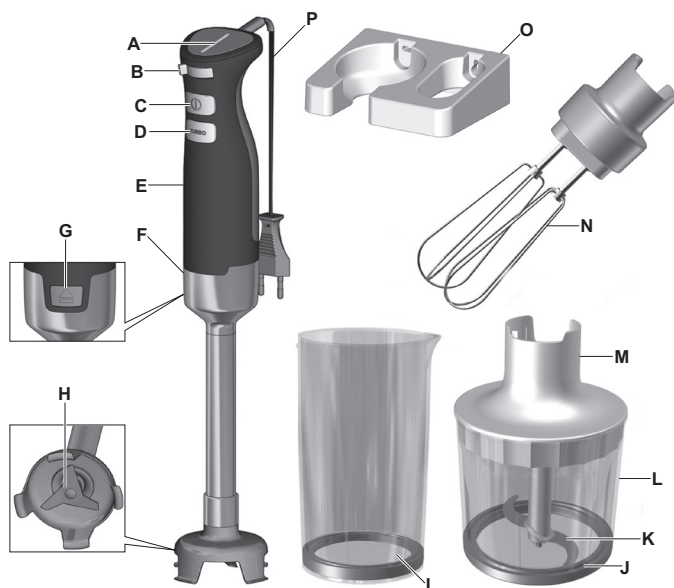
Jäätmekäitlusse andmine
Pakkematerjal
 Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Plastist koostisosaid ja taaskasutatavad. Plastist koostisosaid on märgistatud, nt >PE<, >PS< jne.
 Palun visake pakkematerjalid kohaliku jäätmekäitlusettevõtte vastavasse konteinerisse.

Kasutatud seade

 Tingmärk tootel või pakendil näitab, et neid ei tohi käidelda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb toode ringlussevõtuks üle anda vastavale elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunktile. Tagades selle toote õige käitluse, aitate ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida põhjustaks selle toote vale jäätmekäitus. Rohkem

teavet käesoleva toote taaskäitluse kohta saate kohalikust omavalitsusest, prügiveofirmast või kauplustest, kust toode on ostetud.

GB
 D
 F
 NL
 I
 E
 P
 TR
 S
 DK
 FI
 N
 CZ
 SK
 RU
 UA
 PL
 H
 HR
 SR
 RO
 BG
 SL
 EE
 LV
 LT



LV

Sastāvdaļas

- A. Ātruma gaismas diožu indikators
- B. Ātruma izvēles slēdzis
- C. Ieslēgšanas poga
- D. Palielināta ātruma poga
- E. Korpuss
- F. Maišīšanas stiprinājums no metāla
- G. Barošanas vads
- H. Maišītājnazis
- I. Mērglāze
- J. Mazajam smalcinātājam un putotājam paredzēta ierīce, kas novērš slīdēšanu
- K. Smalcinātāja trauka nazis*
- L. Smalcinātāja trauks*
- M. Smalcinātāja trauka vāks*
- N. Profesionāla dubulta putošanas slotiņa*
- O. Sienas stiprinājums ar vada turētāju un skrūvēm
- P. Fiksatora poga

*atkarīgs no modeļa

LT

Sudedamosios dalys

- A. Šviesdiodinis greičio indikatorius
- B. Greičio pasirinkimo rankenėlė
- C. Maitinimo mygtukas
- D. „Turbo“ mygtukas
- E. Rankinė dalis
- F. Metalinis maišymo antgalis
- G. Atlaisvinimo mygtukas
- H. Maišymo peilis
- I. Menzūra
- J. Priemonė, apsauganti mažąjį smulkintuvą ir menzurą nuo slydimo*
- K. Smulkinimo dubens peilis*
- L. Smulkinimo dubuo*
- M. Smulkinimo dubens dangtis*
- N. Profesionalus dvigubas plakiklis*
- O. Sieninis laikiklis su laido laikikliu ir varžtais
- P. Maitinimo laidas

* priklauso nuo modelio

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT

LV

Pirms izmantot ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet norādījumus.

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusī persona, kas atbild par viņu drošību.
- Uzraugiet, lai bērni nerotāļtos ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem izmantot ierīci bez uzraudzības.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām barošanas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst parametriem, kas norādīti uz tehnisko datu plāksnītes.
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
 - ir bojāts barošanas vads;
 - ir bojāts ierīces korpus.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citai kvalificētai personai tas jānomaina.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas, ja tā netiek uzraudzīta, kā

arī pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.

- Nepieskrieties asmeņiem vai starplikām ar rokām vai darbarīkiem, ja ierīce ir pievienota strāvai.
- Asmeņi un starplikas ir ļoti asi! Ievainojuma risks! Esiet piesardzīgs, saliekot, izjaucot vai tīrot ierīci pēc tās izmantošanas! Pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.
- Ierīce nav paredzēta ledus smalcināšanai vai cietu, sausu un stingru produktu smalcināšanai, kā piemēram rieksti, ledenes; izņemot, ja ierīce ir nokomplektēta ar speciālu aksesuāru. Pretējā gadījumā asmenis var palikt neass.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Apstrādājot lielu produktu daudzumu, ierīci nepārtraukti izmantot drīkst ne ilgāk par 60 sekundēm. Pirms darbības atsākšanas ļaujiet tai atdzist.
- Neizmantojiet šo ierīci krāsas jaukšanai. Tas ir bīstami un var izraisīt eksploziju!
- Nedarbiniet smalcināšanas piederumu bez vāka.

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.
- Ja nepieciešams, pievienojiet piederumam laika un apjoma ierobežojumus.

LT

Priekš pirmā kartā naudodami prietaisā atdīzīal perskaitykite šias instrukcijas.

- Šis prietaisā nesķirtas sutrikusīū fiziniū, jutimo ar protiniū galimybīū asmenims (taip pat vaikams) arba neturintiems žiniū ir patirties, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba parodo, kaip prietaisą naudoti.
- Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaisą.
- Prietaisą galima jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei
 - pažeistas maitinimo laidas,
 - pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas ar maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.

- Jei prietaisas paliekamas be priežiūros arba prieš jį surinkdami, išrinkdami ar valydami, visada išjunkite iš tinklo.
- Niekada nelieskite asmenų ar įdėklų ranka ar kokiū nors įrankiu, jei prietaisas įjungtas į tinklą.
- Ašmenys ir įdėklai labai aštrūs! Pavojus susižaloti! Būkite atsargūs prietaisą surinkdami, išrinkdami arba valydami! Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas iš maitinimo lizdo.
- Prietaiso negalima naudoti ledui skaldyti arba kietoms ir sausoms medžiagoms maišyti, pavyzdžiui, riešutams, saldumynams, išskyrus tuos atvejus, kai naudojami specialūs kartu su maišytuvu pridedami priedai. Kitaip ašmenys gali atšipti arba sulūžti.
- Nemerškite prietaiso į vandenį ir kitus skysčius.
- Apdorodami didelius kiekius, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 60 sekundžių. Prieš pradėdami jį vėl naudoti leiskite atvėsti.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Tai gali sukelti sprogią!

- Niekada nenaudokite smulkinimo indo be dangčio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už galimus pažeidimus, jei prietaisas naudojamas netinkamai.
- Jei reikia, nurodykite priedų laiko ir tūrio apribojimus.

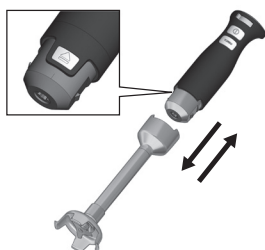


LV

- 1. Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi,** noteikti notīriet maisīšanas stiprinājumu un ļaujiet tam nožūt. Pirms maisīšanas stiprinājuma ievietošanas vai izņemšanas atvienojiet ierīci no kontaktrozetes.

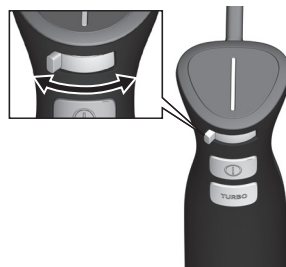
LT

- 1. Prieš pirmą kartą naudodami** būtinai nuplaukite maišymo antgalį ir leiskite jam išdžiūti. Prieš įstatydami ar išimdami maišymo antgalį, prietaisą išjunkite iš maitinimo lizdo.



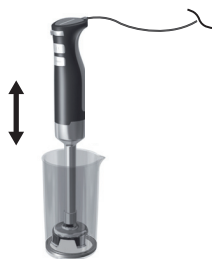
- 2. Ievietojiet roktura daļu maisītāja korpusā** un nostipriniet to. Lai izņemtu, nospiediet fiksatora pogu un izņemiet no turētāja.

- 2. Įdėkite ranka laikomą dalį į maišymo dalį ir užfiksuokite.** Jeigu norite išimti, paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir ištraukite kojelę.



- 3. Ātrumu iestata ar ātrumu** izvēles slēdzi. Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai uzsāktu darbību. Nospiediet Turbo pogu maksimālajam ātrumam. Gaismas diodu indikators norādis maisīšanas ātrumu.

- 3. Pasirinkite greitį,** patraukę greičio pasirinkimo rankenėlę. Paspauskite maitinimo mygtuką maišymui pradėti. Paspauskite mygtuką „Turbo“, kad prietaisas veiktų didžiausiu greičiu. Šviesdiodinė lemputė parodys maišymo greitį.



LV

4. Ievietojiet rokas mikseri dziļi mērglāzē un sāciet maisīšanu normālā ātrumā. Pārliecinieties, ka piepildītais ne vairāk kā 2/3 mērglāzes tilpuma. Ja neizmantojat mērglāzi, maisīšanas stiprinājumu neievietojiet dziļāk par 2/3 tā garuma. Pārvietojiet rokas mikseri nedaudz uz augšu un leju, lai nodrošinātu labāko satura pārstrādi. Lai apturētu darbību, atlaidiet slēdzi.

LT

4. Įstatykite pailgą maišiklį kuo giliau į menzurą ir pradėkite maišyti pasirinkdami vidutinį greitį. Įsitinkinkite, kad menzūra nepripildyta daugiau nei 2/3 jos tūrio. Jei menzūros nenaudojate, maišymo antgalio į maišomą medžiagą nepanardinkite giliau nei 2/3 jo ilgio. Kad kuo geriau apdorotumėte maišomą medžiagą, judinkite pailgą maišiklį šiek tiek pakeldami ir nuleisdami. Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklį.



5. Mazā smalcinātāja izmantošana*.

Novietojiet smalcināšanas trauku uz tīras, līdzenas virsmas. Ievietojiet tērauda asmeni tam paredzētajā vietā.

5. Mažojo smulkintuvo naudojimas*.

Padėkite smulkinimo dubenį ant švaraus lygaus paviršiaus. Įstatykite nerūdijančiojo plieno ašmenis.



6. Ielieciet ēdiena smalcinātāja traukā*.

Smalcināmā ēdiena svars nedrīkst pārsniegt 250 g. Aizveriet vāku.

6. Įdėkite maistą į smulkintuvo indą*.

Smulkinamo maisto kiekis negali viršyti 250 g. Uždarykite dangtį.

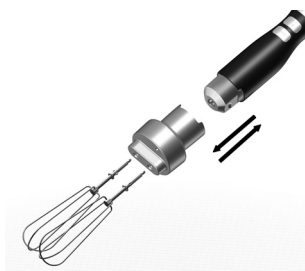


LV

7. Ievietojiet roktura daļu smalcinātāja vāciņā un nostipriniet to. Pieslēdziet elektrotīklam, izvēlieties ātrumu un nospiediet ieslēgšanas pogu, lai uzsāktu darbību. Atlaidiet, lai apturētu. Lai noņemtu roktura daļu, piespiediet fiksatora pogu.

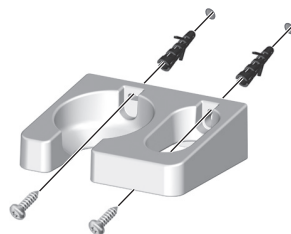
LT

7. Įdėkite rankoje laikomą dalį į smulkintuvo dangtį ir užfiksuokite. Įjunkite į maitinimo lizdą, pasirinkite greitį ir spauskite maitinimo mygtuką, kad paleistumėte prietaisą. Atleiskite, kad sustabdytumėte. Išimkite rankoje laikomą dalį, paspaudę atlaisvinimo mygtuką.



8. Darbs ar profesionālo dubulto putošanas slotiņu*. Savienojiet putotāju ar roktura daļu un nostipriniet to. Lai atvienotu, nospiediet fiksatora pogu un izņemiet putošanas slotiņu.

8. Profesionalaus dvigubo plakiklio naudojimas*. Plakikliui su rankoje laikoma dalimi surinkti, sujunkite juos ir užfiksuokite. Jeigu norite išardyti, paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir ištraukite plakiklį.



9. Uzglabāšana — lai pierīkotu sienas stiprinājumu, izurbiet sienā divus caurumus, ievietojiet divas plastmasas caurulītes un nostipriniet ierīci, izmantojot divas skrūves.

9. Laikymas – norėdami pritvirtinti sieninį laikiklį, sienoje išgręžkite dvi skylės, įkiškite du plastikinius vamzdelius ir pritvirtinkite prietaisą dviem varžtais.

GB
D
F
NL

I
E
P
TR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR
SR

RO
BG
SL
EE

LV
LT



LV

1. Nav ieteicams mazgāt miksera pamatni trauku mazgājamā mašīnā. Ja miksera pamatne tiek mazgāta trauku mazgājamā mašīnā, to izžāvē vertikālā stāvoklī (ar asmeņiem uz augšu), lai tajā esošais ūdens notecētu.

LT

1. Nerekomendojama indaplovēje plauti maišytuvo. Jei plaunate indaplovėje, maišytuvą džiovinkite vertikaliaje padėtyje (ašmenimis į viršų), kad visas pakliuvęs vanduo galėtų ištekti.



2. Mērtrauku un putotājus, ja tie noņemti no plastmasas turētājiem, var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

2. Menzūrą ir plaktuvą, juos išėmus iš plastikinio laikiklio, galima plauti indaplovėje.



3. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Korpusa kopšana. Noslaukiet ar mitru drānu un ļaujiet tam kārtīgi nožūt. **Elektriskās strāvas trieciena risks dēļ nekad neievietojiet korpusu ūdenī.**

3. Prieš valydami visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Išrinkite rankinę dalį. Nušluostykite drėgna šluoste ir gerai nusausinkite. **Niekada nemerkite į vandenį, nes gali įvykti elektros smūgis.**

Daudzums sajaukšanai un apstrādes laiks

Papildierīce Metāla jaukšanas ierīce ar trauku				
Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Ananāsu-aprikožu dzēriens	Ananāss ripinās	250 g	60 sek.	Turbo
	Žāvētas aprikozes	40 g		
	Jogurts	300 g		
Aveņu dzēriens	Saldētas avenes	250 g	60 sek.	Turbo
	Banāns	½ gab.		
	Ūdens	100 g		
	Pūdercukurs	1 ēdamkarote		
	Jogurts	300 g		

Daudzums sasmalcināšanai un apstrādes laiks

Papildierīce Mini sasmalcinātājs								
Sastāvdaļas	Daudzums	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Ātrums
Burkāni	100-200 g	Rupja	--	Vidēja	5-10 sec	Smalka	10-20 sec	Turbo
Sīpoli	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Mandeles	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Gaļa	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ledus	100-200 g		--		5 impulsi IESLĒGTI 3 s, IZSLĒGTI 2 s		10 impulsi IESLĒGTI 3 s, IZSLĒGTI 2 s	Turbo

Daudzums sakulšanai un apstrādes laiks

Papildierīce Profesionāla dubulta putošanas slotiņa			
Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Krējums	500 g	50-10 sek.	Turbo
Olu baltumi	4 vienības	60 sek.	Turbo

Piezīme: iespējams izmantot Profesionālo divkāršo putotāju krējuma putošanai trauka, ja krējuma temperatūra ir no 4 līdz 8 OC. Putojot olas, lūdzu, izmantojiet 1,5 litru bļodu.

Maišomi kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Metalinis maišytuvas ir indas				
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Ananasas griežinėliais	250 g	60 sek.	Turbo
	Džiovinti abrikosai	40 g		
	Jogurtas	300 g		
Aviečių kokteilis	Šaldytos avietės	250 g	60 sek.	Turbo
	Bananai	½ vnt.		
	Vanduo	100 g		
	Cukraus pudra	1 Valg. šaukštas		
	Jogurtas	300 g		

Smulkinami kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Minismulkintuvas								
Ingredientai	Kiekis	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Greitis
Morkos	100-200 g	Rupi	--	Vidutinė	5-10 sec	Smulki	10-20 sec	Turbo
Svogūnai	100-200 g		3-5 sec		--		10-20 sec	Turbo
Migdolai	100-200 g		3-5 sec		7-10 sec		10-20 sec	Turbo
Mėsa	100-200 g		--		--		5 sec	Turbo
Ledas	100-200 g		--		5 paspauskite ĮJUNGTI 3 sek., IŠJUNGTI – 2 sek		10 paspauskite ĮJUNGTI 3 sek., IŠJUNGTI – 2 sek.	Turbo

Plakimo kiekiai ir apdorojimo trukmė

Priedas Profesionalus dvigubas plakiklis			
Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Grietinė	500 g	50–70 sek.	Turbo
Kiaušinių baltymai	4 vienetai	60 sek.	Turbo
Pastaba: galima naudoti profesionalų dvigubą plaktuvą grietinėlei inde plakti, kol grietinės temperatūra yra 4–8 laipsniai Celsijaus. Kiaušiniams plakti naudokite 1,5 litro dubenį.			

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Maazs smalcinātājs* nedarbojas.	Smalcinātāja vāks ir nepareizi nostiprināts.	Pārļiecinieties, ka vāks un smalcinātāja trauks ir pareizi uzstādīti.
Maisīšanas stiprinājums/dubulta putošanas slotiņa* nedarbojas.	Maisīšanas stiprinājums/dubulta putošanas slotiņa* ir nepareizi pievienota.	Pārļiecinieties, ka maisīšanas stiprinājums/dubulta putošanas slotiņa* ir nostiprināti.
*atkarīgs no modeļa		

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia mažasis smulkintuvas*.	Tinkamai neužfiksuotas smulkintuvo dangtis.	Išitinkinkite, kad tinkamai uždėtas dangtis ir smulkintuvo dubuo.
Neveikia maišymo antgalis / dvigubas plakiklis*.	Netinkamai įstatytas maišymo antgalis / dvigubas plakiklis*.	Išitinkinkite, kad tinkamai užfiksuotas maišymo antgalis / dvigubas plakiklis*.
* priklauso nuo modelio		

Utilizācija

Išmetimas

Utilizācija <i>Iepakojuma materiāli</i> Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti. Plastmasas sastāvdaļas tiek identificētas pēc apzīmējumiem, piem., >PE<, >PS< utt. Lūdzu, izmetiet iepakojuma materiālus atbilstošā konteinerā apzīvētās vietas atkritumu likvidēšanas vietās.	Vecā ierīce  Simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma nozīmē, ka šis izstrādājums nav sadzīves atkritums. Tas jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. Nepareiza šādu atkritumu apsaimniekošana var radīt kaitējumu apkārtnē videi un cilvēku veselībai — pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzat to novērst. Lai saņemtu	plašāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
Išmetimas <i>Pakavimo medžiagas</i> Pakavimo medžiagas neteršia aplinkos, jas galima perdirbti. Plastikines dalys atpažįstamos iš ženklavimo, pvz., >PE<, >PS< ir kt. Pakavimo medžiagas išmeskite į atitinkamą bendruomenės atliekų konteinerį.	Senas prietaisas Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  rodo, kad šis gaminy netaikytinas buitiniams atliekomis. Taigi jį būtina atiduoti į tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą perdirbti. Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio	atliekų tvarkymas. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio atliekų perdirbimą, kreipkitės į savo miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote šį gaminį.



Electrolux Floor Care & Small appliances AB
St. Goransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at
www.electrolux.com



Printed on recycled paper

3483 E ESTM6xxx 02021111